

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 37



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiotredje årgången

10 februari 2010

Innehållsförteckning

### II Icke-lagstiftningsakter

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 113/2010 av den 9 februari 2010 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller berörd handel, fastställande av uppgifter, sammanställning av handelsstatistik efter affärsverksamhetens särdrag och fakturavaluta, samt särskilda varor eller varurörelser <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 114/2010 av den 9 februari 2010 om ändring av förordning (EG) nr 2229/2004 vad gäller den tid som Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har på sig att yttra sig om utkast till granskningsrapporter om verk samma ämnen för vilka det finns tydliga tecken på att de inte har skadlig inverkan <sup>(1)</sup> ..... 12
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 115/2010 av den 9 februari 2010 om fastställande av villkoren för användning av aktiverad aluminiumoxid för att avlägsna fluorid från mineralvatten och källvatten <sup>(1)</sup> ..... 13
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 116/2010 av den 9 februari 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1924/2006 när det gäller förteckningen över näringspåståenden <sup>(1)</sup> ..... 16
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 117/2010 av den 9 februari 2010 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 904/2008 om fastställande av de analysmetoder och andra bestämmelser av teknisk karaktär som krävs för tillämpning av exportordningen för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget ..... 19

Pris: 4 EUR

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 118/2010 av den 9 februari 2010 om ändring av förordning (EG) nr 900/2008 om fastställande av analysmetoder och andra bestämmelser av teknisk karaktär som krävs för tillämpningen av systemet för import av vissa varor som framställs genom förädling av jordbruksprodukter** ..... 21
- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 119/2010 av den 9 februari 2010 om ändring av förordning (EU) nr 1233/2009 om en särskild åtgärd för att stödja marknaden inom mejerisektorn** ..... 26
- Kommissionens förordning (EU) nr 120/2010 av den 9 februari 2010 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 27

#### DIREKTIV

- ★ **Kommissionens direktiv 2010/6/EU av den 9 februari 2010 om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG vad gäller kvicksilver, fri gossypol, nitriter och Mowrah, Bassia, Madhuca <sup>(1)</sup>** ..... 29
- ★ **Kommissionens direktiv 2010/7/EU av den 9 februari 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp fosfinavgivande magnesiumfosfid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(1)</sup>** ..... 33
- ★ **Kommissionens direktiv 2010/8/EU av den 9 februari 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp warfarinnatrium som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(1)</sup>** ..... 37
- ★ **Kommissionens direktiv 2010/9/EU av den 9 februari 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att utvidga upptagandet av fosfinavgivande aluminiumfosfid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet till att omfatta produkttyp 18 som definieras i bilaga V till direktivet <sup>(1)</sup>** ..... 40
- ★ **Kommissionens direktiv 2010/10/EU av den 9 februari 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp brodifakum som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(1)</sup>** ..... 44
- ★ **Kommissionens direktiv 2010/11/EU av den 9 februari 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp warfarin som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(1)</sup>** ..... 47

#### BESLUT

2010/73/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 25 januari 2010 om upphävande av beslut 2009/472/EG och om uppföljningen av samrådsförfarandet med Islamiska republiken Mauretanien i enlighet med artikel 96 i AVSEG-partnerskapsavtalet** ..... 50



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Icke-lagstifningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 113/2010

av den 9 februari 2010

om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller berörd handel, fastställande av uppgifter, sammanställning av handelsstatistik efter affärsverksamhetens särdrag och fakturavaluta, samt särskilda varor eller varurörelser

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 av den 6 maj 2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 1172/95<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.2, 3.3 och 3.4, artikel 4.5, artikel 5.2 och 5.4, artikel 6.2 och 6.3 samt artikel 8.1 och 8.2, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 471/2009 inrättas en gemensam ram för systematisk framställning av EU-statistik över varuhandeln med icke-medlemsstater.
- (2) Räckvidden för statistiken över utrikeshandel bör anpassas till de specifika tullförfarandena för att undvika dubbelräkning av handelsflöden, och de varor eller varurörelser som av metodskäl ska undantas från statistiken över utrikeshandel bör specificeras.
- (3) I syfte att göra sammanställningen av statistiken över utrikeshandel enhetlig bör uppgifterna ur registren över import och export, inklusive de koder som ska användas, specificeras.
- (4) Bestämmelser bör av metodskäl antas för särskilda varor eller varurörelser.
- (5) För att garantera en enhetlig sammanställning av handelsstatistik utifrån affärsverksamhetens särdrag och aggregerad handelsstatistik utifrån fakturavaluta, bör metoden för framställningen av denna statistik definieras.

- (6) Bestämmelser bör antas om medlemsstaternas överföring av uppgifter till kommissionen (Eurostat) och om revideringar av statistiken i syfte att garantera jämförbara och korrekta siffror.
- (7) Koderna för transaktionstyperna bör ändras så att varor för lönbearbetning som återsänds till det ursprungliga exportlandet kan identifieras.
- (8) Bestämmelser bör antas som garanterar tillhandahållandet av statistik när ytterligare förenklingar av tullformaliteter och tullkontroller leder till att tullmyndigheterna inte har tillgång till tulluppgifter, i synnerhet förenklingar enligt artikel 116 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 450/2008 av den 23 april 2008 om fastställande av en tullkodex för gemenskapen (Moderniserad tullkodex)<sup>(2)</sup>.
- (9) Kommissionens förordning (EG) nr 1917/2000 av den 7 september 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1172/95 om statistik över utrikeshandel<sup>(3)</sup> bör därför upphävas.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för statistik över varuhandeln med icke-medlemsstater.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL 1

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

## Artikel 1

## Undantagna varor och varurörelser

Varorna och varurörelserna i bilaga I ska undantas från statistiken över utrikeshandel.

<sup>(1)</sup> EUT L 152, 16.6.2009, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT L 145, 4.6.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 229, 9.9.2000, s. 14.

## KAPITEL 2

## FASTSTÄLLANDE OCH SPECIFIKATION AV UPPGIFTER

## Artikel 2

**Koder för handelsflödet**

Följande koder ska användas för uppgifter ur tullregister om handelsflödet:

- 1 — när en import registreras.
- 2 — när en export registreras.

## Artikel 3

**Referensperiod**

1. Referensperioden ska avse det kalenderår och den månad då varorna importerats eller exporterats.

När registren över import och export bygger på tulldeklarationen ska referensperioden avse det kalenderår och den månad då deklarationen godkänts av tullmyndigheterna.

2. Uppgiften om referensperioden ska vara en sexsiffrig numerisk kod, där de första fyra siffrorna avser året och de två sista siffrorna avser månaden.

## Artikel 4

**Statistiskt värde**

1. Det statistiska värdet ska bygga på varornas värde vid den tid och plats då varorna korsar gränsen till bestämmelsemedlemsstaten vid import och gränsen till den faktiska exportmedlemsstaten vid export.

Det statistiska värdet ska beräknas utifrån varornas värde enligt punkt 2 och om nödvändigt justeras med hänsyn till frakt- och försäkringskostnaderna i enlighet med punkt 4.

2. Med hänsyn till värderingsprinciperna i överenskommelsen om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet (WTO-avtalet om beräkning av tullvärde), ska import- eller exportvarornas värde

- a) vid försäljning eller inköp vara det pris som faktiskt betalats eller som ska betalas för de importerade eller exporterade varorna, och inte godtyckliga eller fiktiva värden,
- b) i övriga fall vara det pris som skulle ha betalats vid försäljning eller inköp.

Tullvärdet ska användas om det fastställts i enlighet med tullkodexen för varor som övergår till fri omsättning.

3. Värdet för varor som genomgår förädlingsprocesser ska fastställas på bruttobasis enligt följande:

- a) Värdet för oförädlade varor ska fastställas för varor som ska bearbetas.
- b) Värdet för oförädlade varor plus förädlingsvärdet hos förädlingsverksamheten ska fastställas för varorna efter förädling.

4. Värdet enligt punkterna 2 och 3 ska om nödvändigt justeras på ett sådant sätt att det statistiska värdet endast omfattar frakt- och försäkringskostnaderna för att leverera varorna från avsändningsorten

- a) till gränsen för bestämmelsemedlemsstaten vid import (cif-värde),
- b) till gränsen för den faktiska exportmedlemsstaten vid export (fob-värde).

5. Det statistiska värdet ska anges i den nationella valutan i den medlemsstat där tulldeklarationen lämnats in. I de fall då omräkning av valuta måste göras för att ange det statistiska värdet i den nationella valutan, ska följande växelkurs användas:

- a) Den tillämpliga växelkursen i enlighet med bestämmelserna om valutaomräkning i tullkodexen vid den tidpunkt då tulldeklarationen godkändes, eller i annat fall
- b) den referensväxelkurs som gällde vid den tidpunkt då varorna importerades eller exporterades och som fastställdes av Europeiska centralbanken för de medlemsstater som ingår i euroområdet eller den officiella växelkurs som fastställdes av de medlemsstater som inte ingår i euroområdet.

## Artikel 5

**Kvantitet**

Uppgifterna om kvantiteten ska anges enligt följande:

- a) Nettomassan uttryckt i kilogram, vilket betyder varornas vikt exklusive förpackningar, och
- b) i förekommande fall, extra enheter uttryckta i respektive mängdenhet, enligt den gällande Kombinerade nomenklaturen.

## Artikel 6

**Importerande och exporterande medlemsstater**

1. Uppgifter om importerande eller exporterande medlemsstater ska kodus i enlighet med nomenklaturen avseende länder och territorier för statistik över Europeiska unionens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan, vilken fastställs av kommissionen (nedan kallad *geonomenklaturen*).

2. Av uppgifterna om den medlemsstat där tulldeklarationen har lämnats in ska framgå till vilken medlemsstats tullmyndighet tulldeklarationen har lämnats in, eller om ett förenklat förfarande enligt tullkodexen använts, till vilken medlemsstats tullmyndighet den kompletterande tulldeklarationen har lämnats in, inklusive den motsvarande registreringen i deklarantens bokföring, om detta tillåts av tullmyndigheterna.

3. Vid import ska det av uppgifterna om bestämmelsemedlemsstaten framgå till vilken medlemsstat varorna ska sändas, enligt vad man känner till vid tidpunkten för införandet i tullförändring, utan att några affärstransaktioner eller andra förfaranden som ändrar varornas rättsliga status sker i en mellanliggande medlemsstat.

I annat fall ska det av uppgifterna framgå i vilken medlemsstat varorna finns vid tidpunkten för införandet i tullförfarandet.

När varorna importeras för bearbetning under tullkontroll ska bestämmelsemedlemsstaten vara den medlemsstat där den första förädlingen äger rum.

4. Vid export ska det av uppgifterna om den faktiska exportmedlemsstaten framgå från vilken medlemsstat varorna avsänds, enligt vad man känner till vid tidpunkten för införandet i tullförfarandet, utan att några affärstransaktioner eller andra förfaranden som ändrar varornas rättsliga status sker i en mellanliggande medlemsstat före införandet i tullförfarandet.

Om varorna exporteras efter bearbetning under tullkontroll ska den medlemsstat där den senaste förädlingen skedde vara den faktiska exportmedlemsstaten.

#### Artikel 7

##### Partnerländer

1. Uppgifterna om partnerländer ska kodas i enlighet med den gällande geonomenklaturen.

2. Vid import ska det av uppgifterna om ursprungslandet framgå i vilket land varorna uteslutande framställts eller där den senaste betydande förädlingen ägt rum i enlighet med bestämmelserna i tullkodexen om fastställande av bestämmelser om sådant ursprung som inte medför förmånsbehandling.

Av uppgifterna om avsändningslandet ska det framgå från vilken icke-medlemsstat varorna sänts till bestämmelsemedlemsstaten utan att några affärstransaktioner eller andra förfaranden som ändrar varornas rättsliga status skett i en mellanliggande icke-medlemsstat.

3. Vid export ska det av uppgifterna om det senast kända bestämmelselandet framgå till vilken sista icke-medlemsstat varorna ska sändas, enligt vad man känner till vid tidpunkten för införandet i tullförfarandet eller en godkänd tullbehandling.

#### Artikel 8

##### Varukod

Uppgifterna om varorna ska kodas

- a) vid import med varukoden enligt undernumret i Taric,
- b) vid export med varukoden enligt undernumret i Kombinerade nomenklaturen.

#### Artikel 9

##### Statistikförfarande

1. Under statistikförfarandet ska de olika särdrag fastställas som används för att karakterisera handelstransaktioner, i synnerhet med avseende på det tullförfarande de ska hänföras till.

2. Koden för statistikförfaranden ska om tillämpligt vara en kod som bygger på den fyrsiffriga koden för det deklarerade förfarandet enligt tullkodexen. Följande koder ska användas:

- 1 — Normal import eller export.
- 2 — Import eller export som omfattas av tullförfarandet för aktiv förädling.
- 3 — Import eller export som omfattas av tullförfarandet för passiv förädling.
- 9 — Import eller export som inte registrerats i tulldeklarationer.

#### Artikel 10

##### Transaktionstyp

1. Transaktionstypen ska innehålla uppgifter om de olika särdrag som krävs för att fastställa varuhandelns omfattning på grundval av tulldeklarationer, i syfte att skapa en samstämmig handelsstatistik med avseende på betalningsbalans och nationalräkenskaper och andra särdrag av statistisk relevans.

2. Uppgifterna om transaktionstypen ska kodas enligt anvisningarna i bilaga II. Medlemsstaterna ska tillämpa koderna i spalt A eller en kombination av koderna i spalt A och deras underavdelningar i spalt B som anges i den bilagan.

#### Artikel 11

##### Förmånsbehandling vid import

1. Uppgifterna om förmånsbehandling ska vara den tullbehandling som anges genom förmånskoderna i enlighet med klassificeringen i tullkodexen.

2. Uppgifterna ska avse den förmånsbehandling som tillämpats eller beviljats av tullmyndigheterna.

#### Artikel 12

##### Transportsätt

1. Uppgifterna om transportsättet vid gränsen och transportsättet inom Europeiska unionen ska kodas enligt anvisningarna i bilaga III.

Med transportsätt vid gränsen avses det aktiva transportmedel med vilket varorna vid export förmodas lämna Europeiska unionens statistiska territorium och med vilket varorna vid import förmodas ha förts in på Europeiska unionens statistiska territorium.

Med transportsätt inom Europeiska unionen avses om tillämpligt det aktiva transportmedel inom Europeiska unionen med vilket varorna levereras till bestämmelseorten vid import, eller förmodas ha lämnat avsändningsorten vid export.

2. Följande koder ska användas för uppgifterna om containern:

0 — om varorna inte transporteras i container när de korsar gränsen till Europeiska unionens statistiska territorium.

1 — om varorna transporteras i container när de korsar gränsen till Europeiska unionens statistiska territorium.

#### Artikel 13

##### Näringsidkarens identitetsnummer

Uppgiften om näringsidkaren ska vara ett lämpligt identitetsnummer för importören/mottagaren vid import eller exportören/avsändaren vid export.

#### Artikel 14

##### Fakturavaluta

Uppgiften om fakturavalutan ska om lämpligt hämtas från tulldeklarationen och kodas enligt följande:

0 — Om valutan anges i den nationella valutan i medlemsstater som inte ingår i euroområdet.

1 — Om valutan anges i euro.

2 — Om valutan anges i US-dollar.

3 — Om valutan anges i en annan nationell valuta än den nationella valutan i medlemsstater som inte ingår i euroområdet, euro eller US-dollar.

#### KAPITEL 3

##### SAMMANSTÄLLNING AV HANDELSSTATISTIK UTIFRÅN AFFÄRSVERKSAMHETENS SÄRDRAG OCH UTIFRÅN FAKTURAVALUTA

#### Artikel 15

##### Sammanställning av handelsstatistik utifrån affärsverksamhetens särdrag

1. De nationella statistikmyndigheterna ska sammanställa årlig handelsstatistik utifrån affärsverksamhetens särdrag.

2. De statistiska enheterna ska utgöras av företag enligt bilagan till rådets förordning (EEG) nr 696/93 <sup>(1)</sup>.

3. Statistiska enheter bildas genom att näringsidkarens identitetsnummer enligt artikel 13 kopplas till den rättsliga enheten i företagsregistret i enlighet med variabel 1.7a i bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 177/2008 <sup>(2)</sup>.

4. För att näringsidkaren ska kunna identifieras och för att hantera kopplingen till företagsregistret ska de nationella statistikmyndigheterna ha tillgång till de ekonomiska aktörernas registrerings- och identitetsnummer i enlighet med Europeiska unionens tullbestämmelser. De myndigheter som ansvarar för tilldelning av identitetsnummer för ekonomiska aktörer ska på de nationella statistikmyndigheternas begäran ge tillgång till uppgifterna i bilaga 38d till kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 <sup>(3)</sup>.

5. Följande uppgifter ska sammanställas:

a) Handelsflöde.

b) Statistiskt värde.

c) Partnerland.

d) Varukod, enligt den avdelning eller den tvåsiffriga nivå som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 451/2008 <sup>(4)</sup>.

e) Antalet företag.

f) Den verksamhet som bedrivs av företaget enligt avdelningen eller den tvåsiffriga nivån i den statistiska näringsgrensindelningen (Nace), enligt bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1893/2006 <sup>(5)</sup>.

g) Storleksklassen sett till antalet anställda enligt definitionerna av variablerna för statistik över företagsstrukturer i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 250/2009 <sup>(6)</sup>.

6. Följande datauppsättningar ska sammanställas:

a) Träffresultat mellan handels- och företagsregistren.

b) Handel per verksamhetens och företagens storleksklass.

c) De största företagens andel sett till handelns värde per verksamhet.

d) Handel per partnerland och verksamhet.

e) Handel per antal partnerländer och verksamhet.

f) Handel per vara och verksamhet.

7. Det första referensår för vilket årlig statistik ska sammanställas ska vara 2010. Medlemsstaterna ska därefter lämna uppgifter för varje kalenderår.

8. Statistiken ska lämnas inom 18 månader efter referensårets utgång.

<sup>(3)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 145, 4.6.2008, s. 65.

<sup>(5)</sup> EUT L 393, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 86, 31.3.2009, s. 1.

<sup>(1)</sup> EGT L 76, 30.3.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 61, 5.3.2008, s. 6.

9. Medlemsstaterna ska se till att statistiken lämnas på ett sådant sätt att dess spridning av kommissionen (Eurostat) inte gör det möjligt att identifiera ett företag eller en näringsidkare. De nationella statistikmyndigheterna ska ange vilka uppgifter som omfattas av sekretessbestämmelser.

#### Artikel 16

##### Sammanställning av handelsstatistik utifrån fakturavaluta

1. De nationella statistikmyndigheterna ska sammanställa årlig handelsstatistik utifrån fakturavaluta.

2. Statistiken ska omfatta följande uppgifter:

- a) Handelsflöde.
- b) Statistiskt värde.
- c) Fakturavaluta enligt koderna i artikel 14.
- d) Uppgifter om alla produkter och en produktfördelning enligt avdelningarna och huvudgrupperna i den gällande Standardklassificeringen för internationell handel (SITC), med angivande av följande koder:

1 — Råmaterial utan olja enligt SITC 0–4 med undantag av huvudgrupp 33.

2 — Olja enligt huvudgrupp 33 i SITC.

3 — Tillverkade produkter enligt SITC 5–8.

3. Det första referensåret för vilket årlig statistik ska sammanställas ska vara 2010. Medlemsstaterna ska därefter lämna uppgifter för vartannat kalenderår.

4. Statistiken ska lämnas till kommissionen (Eurostat) inom tre månader efter referensårets utgång.

5. Datakällan ska vara uppgifterna ur tulldeklarationerna i enlighet med artikel 4.1 i förordning (EG) nr 471/2009. Om fakturavalutan för exporten inte är tillgänglig i tulldeklarationen ska medlemsstaterna dock utföra en studie för att sammanställa exporten per fakturavaluta i syfte att få statistik med korrekta resultat.

#### KAPITEL 4

##### SÄRSKILDA VAROR ELLER VARURÖRELSE

#### Artikel 17

##### Industrialläggningar

1. I denna artikel avses med

- a) *industrialläggning*: en kombination av maskiner, apparater, redskap, utrustning, instrument och material, vilka tillsammans bildar en storskalig enhet för varu- eller tjänstproduktion,
- b) *beståndsdel*: en leverans till en industrialläggning av varor som samtliga hör till samma kapitel i KN.

c) Varukoden för en beståndsdel ska skrivas enligt följande:

i) De första fyra siffrorna ska vara 9880.

ii) De femte och sjätte siffrorna ska ange det KN-kapitel som varorna hör till.

iii) De sjunde och åttonde siffrorna ska vara 0.

2. Medlemsstaterna får sammanställa exportstatistik på nivån för beståndsdelar förutsatt att den aktuella industrialläggningen har ett sammanlagt statistiskt värde som är större än 3 miljoner euro, om det inte är en hel industrialläggning som ska återanvändas. Kvantitetssammanställningen ska vara frivillig.

#### Artikel 18

##### Delleveranser

1. I denna artikel avses med delleverans en leverans av beståndsdelar till en helhet i ommonterat eller nedmonterat skick som, av handels- eller transportrelaterade skäl, fraktas under fler än en referensperiod.

2. Referensperioden för import eller export av delleveranser får justeras så att uppgifterna rapporteras endast en gång, under den månad då den senaste delleveransen importeras eller exporteras.

#### Artikel 19

##### Fartyg och flygplan

1. I denna artikel avses med

a) *fartyg*: sådana fartyg för öppen sjö som avses i kapitel 89 i KN, bogserbåtar, krigsfartyg och flytande materiel,

b) *flygplan*: sådana luftfartyg som omfattas av KN-nr 8802 30 och 8802 40,

c) *ekonomisk äganderätt*: en fysisk eller juridisk persons rätt att göra anspråk på vinsten från användningen av ett fartyg eller ett flygplan inom ramen för en ekonomisk verksamhet genom att ta på sig de därmed förbundna riskerna.

2. Statistiken över utrikeshandel ska endast omfatta följande import och export av fartyg och flygplan:

a) Överlåtelse av den ekonomiska äganderätten till ett fartyg eller flygplan från en fysisk eller juridisk person i en icke-medlemsstat till en fysisk eller juridisk person i den importerande medlemsstaten. Transaktionen ska behandlas som import.

b) Överlåtelse av den ekonomiska äganderätten till ett fartyg eller flygplan från en fysisk eller juridisk person i den exporterande medlemsstaten till en fysisk eller juridisk person i en icke-medlemsstat. Transaktionen ska behandlas som export. Om överlåtelsen gäller ett nytt fartyg eller flygplan ska exporten registreras i tillverkningsstaten.

c) Import och export av fartyg eller flygplan före eller efter lönbearbetning enligt definitionen i bilaga II, fotnot 2.

3. Statistik över utrikeshandel i fråga om handel med fartyg och flygplan ska sammanställas enligt följande:

- a) Kvantiteten ska för fartyg uttryckas som antal artiklar och eventuella extra mängdenheter enligt vad som fastställs i KN och för flygplan som nettomassa och extra mängdenheter.
- b) Frakt- och försäkringskostnader ska undantas från det statistiska värdet.
- c) Partnerlandet ska vara
  - i) den icke-medlemsstat där den fysiska eller juridiska personen är etablerad som överlåter äganderätten till fartyget eller flygplanet vid import, eller den icke-medlemsstat där den fysiska eller juridiska personen är etablerad som övertar äganderätten till fartyget eller flygplanet vid export, för rörelser som anges i punkt 2 a och 2 b,
  - ii) den medlemsstat utanför EU där det nya fartyget eller flygplanet byggts vid import,
  - iii) den icke-medlemsstat där den fysiska eller juridiska personen som innehar den ekonomiska äganderätten till ett fartyg eller flygplan är etablerad vid import, eller den icke-medlemsstat som utför lönbearbetning vid export, för rörelser som avses i punkt 2 c.
- d) Referensperioden för den import och export som avses i punkt 2 a och 2 b ska vara den månad då den ekonomiska äganderätten övergår.

4. På de nationella statistikmyndigheternas begäran ska de myndigheter som ansvarar för förvaltningen av fartygs- och flygplansregistren lämna all tillgänglig information för att överlåta till den ekonomiska äganderätten till ett fartyg eller flygplan från en fysisk eller juridisk person etablerad i en medlemsstat till en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en icke-medlemsstat ska fastställas.

#### Artikel 20

##### Varor som levereras till fartyg och flygplan

1. I denna artikel avses med
  - a) *leverans av varor till fartyg och flygplan*: leverans av produkter till besättningen och passagerarna samt av driftsförnödenheter för motorer, maskiner eller annan utrustning på fartyget eller flygplanet.
  - b) Fartyg eller flygplan ska anses tillhöra den medlemsstat där den fysiska eller juridiska personen som innehar den ekonomiska äganderätten till fartyget eller flygplanet enligt definitionen i artikel 19.1 c är etablerad.
2. Statistiken över utrikeshandel ska omfatta export av varor som levereras från den exporterande medlemsstatens territorium till fartyg och flygplan som tillhör en icke-medlemsstat.

3. Medlemsstaterna ska använda följande varukoder för varor som levereras till fartyg och flygplan:

- 9930 24 00: varor ur KN-kapitel 1–24.
- 9930 27 00: varor ur KN-kapitel 27.
- 9930 99 00: varor som är klassificerade på andra ställen.

Kvantitetsangivelsen ska vara frivillig, förutom för varor som hör till KN-kapitel 27.

Vidare får den enklare koden för partnerland, QS, användas.

#### Artikel 21

##### Varor som levereras till och från offshoreanläggningar

1. I denna artikel avses med
  - a) *offshoreanläggningar*: utrustning och anordningar fast anlagda till havs utanför samtliga länders statistiska territorium,
  - b) *varor som levereras till offshoreanläggningar*: leverans av produkter till besättningen och driftsförnödenheter för motorer, maskiner eller annan utrustning på offshoreanläggningen,
  - c) *varor från eller tillverkade vid offshoreanläggningar*: produkter som utvunnits ur havsbotten eller dess underliggande lager, eller tillverkats vid offshoreanläggningen.
2. Statistiken över utrikeshandel ska omfatta uppgifter om
  - a) en import då varorna avsänds från
    - i) en icke-medlemsstat till en offshoreanläggning i ett område där den importerande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager,
    - ii) en offshoreanläggning i ett område där en icke-medlemsstat har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager till den importerande medlemsstaten,
    - iii) en offshoreanläggning i ett område där en icke-medlemsstat har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager till en offshoreanläggning i ett område där den importerande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager,
  - b) en export då varorna sänds till
    - i) en icke-medlemsstat från en offshoreanläggning i ett område där den exporterande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager,



ii) en offshoreanläggning i ett område där en icke-medlemsstat har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager från den exporterande medlemsstaten,

iii) en offshoreanläggning i ett område där en icke-medlemsstat har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager från en offshoreanläggning i ett område där den exporterande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera havsbotten eller dess underliggande lager.

3. Medlemsstaterna får använda följande varukoder för varor som levereras till offshoreanläggningar:

— 9931 24 00: varor ur KN-kapitel 1–24.

— 9931 27 00: varor ur KN-kapitel 27.

— 9931 99 00: varor som är klassificerade på andra ställen.

Kvantitetsangivelsen ska vara frivillig, förutom för varor som hör till KN-kapitel 27.

Vidare får den enklare koden för partnerland, QW, användas.

#### Artikel 22

##### Havsprodukter

1. I denna artikel avses med

a) *havsprodukter*: fiskeriprodukter, mineraler, bärgat gods och alla andra produkter som ett sjögående fartyg ännu inte landat.

b) Fartyg ska anses tillhöra det land där den fysiska eller juridiska person som innehar den ekonomiska äganderätten till fartyget är etablerad enligt definitionen i artikel 19.1 c.

2. Statistiken över utrikeshandel ska omfatta följande import och export av havsprodukter:

a) Havsprodukter som landas i den importerande medlemsstatens hamnar eller som förvärfvas av ett fartyg från den importerande medlemsstaten från fartyg från ett icke-medlemsland; dessa transaktioner ska behandlas som import.

b) Havsprodukter som landas i en icke-medlemsstats hamnar från ett fartyg från den exporterande medlemsstaten, eller som förvärfvas av fartyg från en icke-medlemsstat från fartyg från den exporterande medlemsstaten; dessa transaktioner ska behandlas som export.

3. Partnerlandet ska vid import vara den icke-medlemsstat där den fysiska eller juridiska person som innehar den ekonomiska äganderätten till det fartyg som gör fångsterna är etablerad och vid export den icke-medlemsstat där havsprodukterna

landas eller där den fysiska eller juridiska person som innehar den ekonomiska äganderätten till det fartyg som förvärfvas havsprodukterna är etablerad.

4. Om det inte strider mot någon annan EU-lagstiftning ska de nationella statistikmyndigheterna ha tillgång till andra datakällor än tulldeklarationerna, exempelvis information om deklarerationer från nationella registrerade fartyg om havsprodukter som landats i icke-medlemsstater.

#### Artikel 23

##### Rymdfarkoster

1. I denna artikel avses med

a) *rymdfarkoster*: farkoster som kan färdas utanför jordens atmosfär,

b) *ekonomisk äganderätt*: en fysisk eller juridisk persons rätt att göra anspråk på vinsten från användningen av en rymdfarkost inom ramen för en ekonomisk verksamhet genom att ta på sig de därmed förbundna riskerna.

2. Uppskjutningen av en rymdfarkost vars ekonomiska äganderätt övergått från en fysisk eller juridisk person etablerad i en icke-medlemsstat till en fysisk eller juridisk person etablerad i en medlemsstat ska betraktas som

a) import i den medlemsstat där den nya ägaren är etablerad,

b) export i den medlemsstat där rymdfarkosten färdigbyggs.

3. Följande särbestämmelser ska gälla för den statistik som avses i punkt 2:

a) Det statistiska värdet ska vara rymdfarkostens värde, exklusive frakt- och försäkringskostnader.

b) Partnermedlemsstaten ska vara den icke-medlemsstat där rymdfarkosten färdigbyggs vid import och den icke-medlemsstat där den nya ägaren är etablerad vid export.

4. Om det inte strider mot EU-lagstiftningen ska de nationella statistikmyndigheterna förutom tulldeklarationer ha tillgång till alla tillgängliga datakällor som behövs för att tillämpa denna artikel.

#### Artikel 24

##### Elektricitet och gas

1. De nationella statistikmyndigheterna får kräva att relevant information förutom tulldeklarationer för registrering av import och export av elektricitet och gas mellan medlemsstatens statistiska territorium och icke-medlemsstater ska lämnas direkt av de operatörer som äger eller driver ett el- eller gasnät.

2. Det statistiska värde som överlämnas till kommissionen (Eurostat) får bygga på skattningar. Medlemsstaterna ska informera kommissionen (Eurostat) om vilken metod som använts för skattningen innan den tillämpas.

*Artikel 25*

**Militärmateriel**

1. Statistiken över utrikeshandel ska omfatta import och export av varor avsedda för militärt bruk.

2. Medlemsstaterna får lämna mindre utförliga uppgifter än vad som anges i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 471/2009 av militära sekretesskäl enligt gällande definitioner i medlemsstaterna. Åtminstone uppgift om totalt statistiskt månadsvärde för import och export ska dock lämnas till kommissionen (Eurostat).

KAPITEL 5

**SLUTBESTÄMMELSER**

*Artikel 26*

**Överföring av EU-statistik om import och export av varor**

1. Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att de uppgifter som lämnas till kommissionen (Eurostat) är uttömmande och förenliga med de kvalitetskriterier som anges i artikel 9.1 i förordning (EG) nr 471/2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

2. Den statistik som lämnas till kommissionen (Eurostat) ska anges i den sammanställande medlemsstatens nationella valuta.

3. Om månatliga resultat som redan lämnats till kommissionen (Eurostat) revideras ska medlemsstaterna lämna de reviderade resultaten senast månaden efter det att de reviderade uppgifterna blivit tillgängliga.

*Artikel 27*

**Upphävande**

Förordning (EG) nr 1917/2000 ska upphöra att gälla den 1 januari 2010.

Den ska fortsätta att gälla för uppgifter som avser referensperioder före den 1 januari 2010.

*Artikel 28*

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

## BILAGA I

**FÖRTECKNING ÖVER VAROR OCH VARURÖRELSER SOM SKA UNDANTAS FRÅN STATISTIKEN ÖVER UTRIKESHANDEL**

- a) Monetärt guld.
- b) Lagliga betalningsmedel och värdepapper, inklusive betalningsmedel för tjänster, exempelvis porto, skatter, användaravgifter.
- c) Varor för eller efter tillfällig användning (t.ex. hyra, lån, operationell leasing), förutsatt att samtliga följande villkor uppfylls:
- Ingen lönbearbetning planeras eller sker eller har planerats eller skett.
  - Den tillfälliga användningen förväntades eller förväntas inte överskrida 24 månader.
  - Ingen förändring av äganderätten har skett eller kommer att ske.
- d) Varor som sänds mellan
- medlemsstaten och dess territoriella enklaver i icke-medlemsstater, och
  - värdmedlemsstaten och dess territoriella enklaver i icke-medlemsstater eller internationella organisationer.
- Territoriella enklaver innefattar ambassader och nationella väpnade styrkor som är stationerade utanför hemlandets territorium.
- e) Varor som används som bärare av särskilt avpassad information inklusive mjukvara.
- f) Mjukvara som laddats ner från Internet.
- g) Kostnadsfria varor som i sig inte är föremål för en affärstransaktion, förutsatt att det enda syftet med deras förflyttning är att förbereda eller stödja en planerad efterföljande handelstransaktion genom uppvisande av egenskaperna hos varor eller tjänster, till exempel
- reklammaterial,
  - varuprover.
- h) Varor som ska repareras eller har reparerats och reservdelar som ingår i reparationen och de ersätta felaktiga delarna.
- i) Transportmedel som används i arbetet, däribland bärraketer för uppskjutning av rymdfarkoster.
- j) Varor som deklarerats muntligen till tullmyndigheterna och som antingen är av kommersiell art, förutsatt att deras värde inte överstiger det statistiska tröskelvärdet på 1 000 euro eller 1 000 kilogram, eller inte är av kommersiell art.
- k) Varor som övergår till fri omsättning efter att ha genomgått tullförfaranden i form av aktiv förädling eller bearbetning under tullkontroll.
-

## BILAGA II

## FÖRTECKNING ÖVER KODER FÖR TRANSAKTIONSTYP

A	B
1. Transaktioner som innebär faktisk eller avsedd överlåtelse av äganderätten från medborgare till icke-medborgare mot ekonomisk eller annan ersättning (utom de transaktioner som förtecknas under 2, 7 och 8)	1. Fast köp eller försäljning 2. Leverans för försäljning efter godkännande eller provning, försäljning via konsignation eller genom förmedling via en kommissionsledamot 3. Byteshandel (ersättning in natura) 4. Finansiell leasing (hyrköp) <sup>(1)</sup> 9. Annan
2. Varor som returneras samt kostnadsfria ersättningsleveranser efter registrering av den ursprungliga transaktionen	1. Återlämnade varor 2. Ersättningsleveranser för återlämnade varor 3. Ersättningsleveranser för icke-återlämnade varor (t.ex. enligt garanti) 9. Annan
3. Transaktioner som innebär överlåtelse av äganderätten utan ekonomisk eller in natura-ersättning (t.ex. biståndsleveranser)	
4. Varuleveranser för lönbearbetning <sup>(2)</sup> (utan överlåtelse av äganderätten till förädlingsföretaget)	1. Varor som förväntas returneras till det ursprungliga exportlandet 2. Varor som inte förväntas returneras till det ursprungliga exportlandet
5. Varuleveranser efter lönbearbetning (utan överlåtelse av äganderätten till förädlingsföretaget)	1. Varor som ska returneras till det ursprungliga exportlandet 2. Varor som inte ska returneras till det ursprungliga exportlandet
6. Särskilda transaktioner som registreras av nationella skäl	
7. Verksamhet inom gemensamma försvarsprojekt eller andra gemensamma mellanstatliga produktionsprogram	
8. Transaktioner med leveranser av byggnadsmaterial och teknisk utrustning inom ramen för ett avtal om offentlig bygg- och anläggningsverksamhet för vilka ingen separat fakturering för varorna krävs och för vilka en faktura för hela kontraktet ställs ut	
9. Andra transaktioner som inte kan klassificeras under andra koder	1. Hyra, lån och operationell leasing i över 24 månader 9. Annan

<sup>(1)</sup> Lönbearbetning omfattar ingrepp (ombyggnad, tillverkning, montering, utbyggnad, renovering m.m.) som syftar till att åstadkomma en ny eller ordentligt förbättrad vara. Detta betyder inte nödvändigtvis att varan byter varuklass. Egen bearbetning ingår inte utan bör redovisas under 1 i spalt A.

<sup>(2)</sup> Finansiell leasing omfattar verksamhet där leasingkostnaden beräknas så att den täcker praktiskt taget hela varuvärdet. Risker och förmåner kopplade till äganderätten överförs på leasingtagaren. Vid kontraktstidens utgång blir leasingtagaren ägare till varorna.

## BILAGA III

## KODER FÖR TRANSPORTSÄTT

Kod	Benämning
1	Sjöfart
2	Järnvägstransport
3	Vägtransport
4	Flygtransport
5	Postförsändelse
7	Fasta transportinstallationer
8	Transport på inre vattenvägar
9	Egen framdrivning

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 114/2010

av den 9 februari 2010

om ändring av förordning (EG) nr 2229/2004 vad gäller den tid som Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har på sig att yttra sig om utkast till granskningsrapporter om verksamma ämnen för vilka det finns tydliga tecken på att de inte har skadlig inverkan

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 24b i kommissionens förordning (EG) nr 2229/2004 av den 3 december 2004 om ytterligare genomförandebestämmelser för den fjärde etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG<sup>(2)</sup> ska ett verksamt ämne, om det finns tydliga tecken på att det kan förväntas att ämnet inte har någon skadlig inverkan på människors eller djurs hälsa eller på grundvattnet eller oacceptabel inverkan på miljön, upptas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG utan att Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har tillfrågats först.
- (2) Om ett verksamt ämne upptas i enlighet med artikel 24b i förordning (EG) nr 2229/2004 utan att Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har tillfrågats, ska myndigheten enligt artikel 25a i samma förordning avge ett yttrande om utkastet till granskningsrapport senast den 31 december 2010.

(3) Med tanke på det antal aktiva ämnen som upptagits i enlighet med artikel 24b i förordning (EG) nr 2229/2004 måste Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet ges mer tid att avge sina yttranden. För de aktuella ämnena finns det tydliga tecken på att de inte har skadlig inverkan. På grundval av dessa förhållanden bör den tid som Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har på sig att yttra sig förlängas till och med den 31 december 2012.

(4) Förordning (EG) nr 2229/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

I artikel 25a i förordning (EG) nr 2229/2004 ska datumet "31 december 2010" ersättas med "31 december 2012".

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 379, 24.12.2004, s. 13.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 115/2010

av den 9 februari 2010

## om fastställande av villkoren för användning av aktiverad aluminiumoxid för att avlägsna fluorid från mineralvatten och källvatten

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG av den 18 juni 2009 om utvinning och salu-förande av naturliga mineralvatten <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 c och artikel 12 d,

med beaktande av Europeiska livsmedelsmyndighetens yttrande, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens direktiv 2003/40/EG av den 16 maj 2003 om fastställande av förteckningen över, gränsvärden för halter av och märkningsuppgifter för beståndsdelarna i naturligt mineralvatten och källvatten med ozonberikad luft <sup>(2)</sup> fastställs ett gränsvärde för fluorid i naturligt mineralvatten. För källvatten har ett sådant gränsvärde fastställts genom rådets direktiv 98/83/EG av den 3 november 1998 om kvaliteten på dricksvatten <sup>(3)</sup>.
- (2) För att aktörerna ska kunna uppfylla kraven i ovan-nämnda direktiv bör en behandling för att avlägsna fluo-rid från naturligt mineralvatten och källvatten med hjälp av aktiverad aluminiumoxid (nedan kallat *avlägsnande av fluorid*) tillåtas.
- (3) Avlägsnande av fluorid får inte resultera i halter av rest-produkter i det behandlade vattnet i mängder som kan utgöra en risk för folkhälsan.
- (4) Avlägsnande av fluorid bör anmälas till de behöriga myn-digheterna, så att de har möjlighet att företa de kontroller som krävs för att se till att behandlingen utförs på ett korrekt vis.
- (5) I märkningen av det behandlade vattnet bör det anges att fluorid har avlägsnats.

- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är för-enliga med yttrandet från ständiga kommittén för livs-medelskedjan och djurhälsa, och varken Europaparlamen-tet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Behandling av naturligt mineralvatten och källvatten för att avlägsna fluorid med aktiverad aluminiumoxid, nedan kallat *avlägsnande av fluorid*, ska vara tillåtet.

Naturligt mineralvatten och källvatten kallas nedan, med en gemensam beteckning, *vatten*.

2. Avlägsnande av fluorid ska utföras i överensstämmelse med de tekniska kraven i bilagan.

#### Artikel 2

Halterna av restprodukter som frigörs i vattnet som en följd av avlägsnandet av fluorid ska vara så låga som det är tekniskt möjligt att åstadkomma med bästa praxis, och får inte utgöra någon risk för folkhälsan. För att säkerställa detta ska aktören genomföra och övervaka de kritiska behandlingssteg som anges i bilagan.

#### Artikel 3

1. Avlägsnande av fluorid ska anmälas till de behöriga myn-digheterna minst tre månader innan behandlingen börjar använ-das.

2. I anmälan ska aktören till de behöriga myndigheterna lämna relevanta uppgifter, handlingar och analysresultat rörande behandlingen, vilka visar att den överensstämmer med bilagan.

#### Artikel 4

Märkningen på vatten från vilket fluorid har avlägsnats ska innehålla följande uppgift, som ska placeras i närheten av upp-giften om vattnets analytiska sammansättning: "Vatten behand-lat med en tillåten adsorptionsmetod".

#### Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EUT L 164, 26.6.2009, s. 45.

<sup>(2)</sup> EUT L 126, 22.5.2003, s. 34.

<sup>(3)</sup> EGT L 330, 5.12.1998, s. 32.

Produkter som har släppts ut på marknaden senast den 10 augusti 2010 och som inte överensstämmer med artikel 4, får fortsätta att saluföras fram till och med den 10 augusti 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

---



## BILAGA

**Tekniska krav för användningen av aktiverad aluminiumoxid för att avlägsna fluorid från naturligt mineralvatten och källvatten**

Följande kritiska steg i processen ska genomföras och övervakas på lämpligt sätt:

1. Innan den aktiverade aluminiumoxiden används för att behandla vatten, ska den genomgå en förbehandling som omfattar användning av sura eller alkaliska kemikalier för att avlägsna eventuella restprodukter och en backspolning för att avlägsna små partiklar.
2. En regenereringsprocess ska tillämpas med intervaller på från en till fyra veckor, beroende på vattenkvalitet och genomströmningsvolym. Vid regenereringen ska det användas kemikalier som är lämpliga för att avlägsna de adsorberande jonerna, så att den aktiverade aluminiumoxidens adsorptionsförmåga återskapas, och för att avlägsna biofilm som eventuellt kan ha bildats. Denna process ska utföras i följande tre steg:
  - Behandling med natriumhydroxid för att avlägsna fluoridjoner och ersätta dem med hydroxidjoner.
  - Behandling med en syra för att avlägsna rester av natriumhydroxid och aktivera mediet.
  - Sköljning med dricksvatten eller demineraliserat vatten och slutsköljning med vattnet som sista steg för att säkerställa att filtret inte påverkar det behandlade vattnets totala mineralinnehåll.
3. De kemikalier och reagens som används vid initialisering och regenerering ska följa de relevanta europeiska standarderna <sup>(1)</sup> eller tillämpliga nationella standarder för renheten hos de kemiska reagens som används för behandling av dricksvatten.
4. Den aktiverade aluminiumoxiden ska följa den europeiska standarden för lakttest (EN 12902) <sup>(2)</sup> så att det säkerställs att det i vattnet inte frigörs några restprodukter som leder till halter som överskrider gränsvärdena i direktiv 2003/40/EG eller, om sådana saknas i det direktivet, gränsvärdena i direktiv 98/83/EG eller i tillämplig nationell lagstiftning. Den totala mängden aluminiumjoner i det behandlade vattnet till följd av frigörelse av aluminium, den huvudsakliga beståndsdel i aktiverad aluminiumhydroxid, får inte överstiga 200 mikrogram/L enligt direktiv 98/83/EG. Denna mängd ska kontrolleras regelbundet i enlighet med rådets direktiv.
5. De enskilda processtegen ska omfattas av god tillverkningssed och de HACCP-principer (*Hazard Analysis Critical Control Point*) som anges i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 om livsmedelshygien <sup>(3)</sup>.
6. Aktören ska utarbeta ett övervakningsprogram för att se till att de olika processtegen fungerar som avsett, i synnerhet när det gäller att bevara vattnets väsentliga egenskaper och dess fluoridinnehåll.

<sup>(1)</sup> Europeiska standarder som utarbetats av den europeiska standardiseringsorganisationen (CEN).

<sup>(2)</sup> Europeisk standard EN 12902 (2004): Produkter som används för behandling av vatten avsett som dricksvatten. Oorganiska stödjande och filtrerande material.

<sup>(3)</sup> EUT L 139, 30.4.2004, s. 1.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 116/2010

av den 9 februari 2010

## om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1924/2006 när det gäller förteckningen över näringspåståenden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1924/2006 av den 20 december 2006 om närings-påståenden och hälsopåståenden om livsmedel<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.2, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 8.1 i förordning (EG) nr 1924/2006 ska näringspåståenden om livsmedel endast tillåtas om de är förtecknade i bilagan till den förordningen, där även villkoren för användning av dem anges.
- (2) I förordning (EG) nr 1924/2006 föreskrivs det också att ändringar av bilagan, när så är lämpligt, ska antas efter samråd med Europeiska myndigheten för livsmedels-säkerhet (Efsa), nedan kallad *myndigheten*.
- (3) Innan förordning (EG) nr 1924/2006 antogs bad kom-missionen myndigheten att yttra sig om näringspåståen-den avseende omega 3-fettsyror, enkelomättat fett, flero-mättat fett och omättat fett samt om villkoren för an-vändning av dem.
- (4) I sitt yttrande av den 6 juli 2005<sup>(2)</sup> konstaterade myn-digheten att omega 3-fettsyror, enkelomättat fett, flero-mättat fett och omättat fett spelar en viktig roll i kosten. Intaget av vissa omättade fetter, t.ex. omega 3-fettsyror, är dock ibland lägre än den rekommenderade nivån. När-ingspåståenden som anger att livsmedel är källor till eller rika på dessa näringsämnen skulle därför kunna hjälpa konsumenterna att göra hälsosammare val. Dessa nä-

ringspåståenden togs dock inte med i förteckningen i bilagan till förordning (EG) nr 1924/2006 när Europa-parlamentet och rådet antog det, eftersom villkoren för användning av dem då inte kunde fastställas närmare.

- (5) Eftersom dessa villkor för användning nu har preciserats och med hänsyn till myndighetens yttrande av den 30 juni 2009<sup>(3)</sup> om referensvärden för intag av omega 3- och omega 6-fettsyror på märkningen, bör påståendena i fråga tas med i förteckningen.
- (6) När det gäller påståendena "källa till omega 3-fettsyror" och "högt innehåll av omega 3-fettsyror", bör det i villkoren för användning göras åtskillnad mellan de två typerna av omega 3-fettsyror, som har olika fysiologiska roller och för vilka olika intagsnivåer rekommenderas. Dessutom bör det i villkoren för användning fastställas en lägsta halt per 100 g och 100 kcal produkt, för att säkerställa att endast livsmedel som innehåller en betydande mängd omega 3-fettsyror vid den relevanta intags-nivån kan förses med dessa påståenden.
- (7) När det gäller påståendena "högt innehåll av enkelomättat fett", "högt innehåll av fleromättat fett" och "högt inne-håll av omättat fett", bör det i villkoren för användning fastställas en lägsta halt av omättat fett i livsmedlet och därigenom säkerställas att den mängd som påståendet avser alltid motsvarar en betydande mängd vid den rele-vanta intagsnivå som kan nås genom en balanserad kost.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är för-enliga med yttrandet från ständiga kommittén för livs-medelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1924/2006 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

<sup>(1)</sup> EUT L 404, 30.12.2006, s. 9.<sup>(2)</sup> *The EFSA Journal*, nr 253, s. 1–29, 2005.<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal*, nr 1176, s. 1–11, 2009.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

## BILAGA

I bilagan till förordning (EG) nr 1924/2006 ska följande text läggas till:

**"KÄLLA TILL OMEGA 3-FETTSYROR**

Ett påstående om att ett livsmedel är en källa till omega 3-fettsyror, och varje annat påstående som kan antas ha samma innebörd för konsumenten, får endast göras om produkten innehåller minst 0,3 g alfa-linolensyra per 100 g och per 100 kcal eller minst 40 mg av summan av eikosapentaensyra och dokosahexaensyra per 100 g och per 100 kcal.

**HÖGT INNEHÅLL AV OMEGA 3-FETTSYROR**

Ett påstående om att ett livsmedel har ett högt innehåll av omega 3-fettsyror, och varje annat påstående som kan antas ha samma innebörd för konsumenten, får endast göras om produkten innehåller minst 0,6 g alfa-linolensyra per 100 g och per 100 kcal eller minst 80 mg av summan av eikosapentaensyra och dokosahexaensyra per 100 g och per 100 kcal.

**HÖGT INNEHÅLL AV ENKELOMÄTTAT FETT**

Ett påstående om att ett livsmedel har ett högt innehåll av enkelomättat fett, och varje annat påstående som kan antas ha samma innebörd för konsumenten, får endast göras om minst 45 % av fettsyrorna i produkten kommer från enkelomättat fett och om enkelomättat fett står för mer än 20 % av produktens energiinnehåll.

**HÖGT INNEHÅLL AV FLEROMÄTTAT FETT**

Ett påstående om att ett livsmedel har ett högt innehåll av fleromättat fett, och varje annat påstående som kan antas ha samma innebörd för konsumenten, får endast göras om minst 45 % av fettsyrorna i produkten kommer från fleromättat fett och om fleromättat fett står för mer än 20 % av produktens energiinnehåll.

**HÖGT INNEHÅLL AV OMÄTTAT FETT**

Ett påstående om att ett livsmedel har ett högt innehåll av omättat fett, och varje annat påstående som kan antas ha samma innebörd för konsumenten, får endast göras om minst 70 % av fettsyrorna i produkten kommer från omättat fett och om omättat fett står för mer än 20 % av produktens energiinnehåll."

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 117/2010

av den 9 februari 2010

om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 904/2008 om fastställande av de analysmetoder och andra bestämmelser av teknisk karaktär som krävs för tillämpning av exportordningen för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 904/2008 <sup>(2)</sup> fastställs metoder, förfaranden och formler som ska användas vid beräkning av de data som erhålls genom analys av varor enligt bilaga IV till kommissionens förordning (EG) nr 1043/2005 av den 30 juni 2005 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3448/93 med avseende på ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen <sup>(3)</sup>.
- (2) Förordning (EG) nr 904/2008 har undersökts av en expertgrupp som skulle bedöma om förordningen beaktar den vetenskapliga och tekniska utvecklingen av de metoder som fastställs i förordningen. Det framgår av de undersökningar och tester som har genomförts i samband med denna undersökning att bestämningen av stärkelsemängd (eller dextrinmängd) genom hydrolys med hjälp av natriumhydroxid och bestämningen av glukosmängd med hjälp av den enzymatiska metoden med spektrofotometri, som för närvarande är obligatoriskt för de flesta produkterna, inte längre uppfyller de rådande tekniska kraven och därför måste uppdateras.
- (3) Därför bör det föreskrivas att bestämningen av stärkelsemängd (eller dextrinmängd) ska utföras på enzymatisk väg med amylas och amyloglukosidas och att glukosmängden ska bestämmas med hjälp av högupplösande vätskekromatografi (*high performance liquid chromatography*, HPLC) enligt bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 900/2008 av den 16 september 2008 om fastställande av analysmetoder och andra bestämmelser av teknisk karaktär som krävs för tillämpningen av systemet

för import av vissa varor som framställs genom förädling av jordbruksprodukter <sup>(4)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EU) nr 118/2010 <sup>(5)</sup>.

(4) Förordning (EG) nr 904/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Artikel 2.2 i förordning (EG) nr 904/2008 ska ersättas med följande:

”2. Stärkelse (eller dextrin)

(dextrin ska uttryckas som stärkelse)

1. För alla KN-nummer utom KN-numren 3505 10 10, 3505 10 90, 3505 20 10–3505 20 90 och 3809 10 10–3809 10 90 ska den stärkelsemängd (eller dextrinmängd) som avses i kolumn 3 i bilaga IV till förordning (EG) nr 1043/2005 beräknas med användning av formeln

$$(Z - G) \times 0,9,$$

där

Z = glukosmängden bestämd med den metod som anges i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 900/2008 <sup>(\*)</sup>,

G = glukosmängden före enzymbehandling, bestämd med högupplösande vätskekromatografi (HPLC).

2. För KN-numren 3505 10 10, 3505 10 90, 3505 20 10–3505 20 90 och 3809 10 10–3809 10 90 ska stärkelsemängden (eller dextrinmängden) beräknas med den metod som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 900/2008.

<sup>(\*)</sup> EUT L 248, 17.9.2008, s. 8.”

<sup>(1)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 249, 18.9.2008, s. 9.

<sup>(3)</sup> EUT L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(4)</sup> EUT L 248, 17.9.2008, s. 8.

<sup>(5)</sup> Se sidan 21 i detta nummer av EUT.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 118/2010

av den 9 februari 2010

om ändring av förordning (EG) nr 900/2008 om fastställande av analysmetoder och andra bestämmelser av teknisk karaktär som krävs för tillämpningen av systemet för import av vissa varor som framställs genom förädling av jordbruksprodukter

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 900/2008 <sup>(2)</sup> anges formler, förfaranden och metoder som ska användas för bestämning av stärkelse/glukos i samband med tillämpningen av bilagorna II och III till kommissionens förordning (EG) nr 1460/96 av den 25 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för systemet med förmånsbehandling i handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter, enligt artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 3448/93 <sup>(3)</sup>.

(2) Förordning (EG) nr 900/2008 har granskats av en expertgrupp för att bedöma om hänsyn tas i förordningen till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen när det gäller de metoder som anges i förordningen. Undersökningar och provningar som utförts under den granskningen tyder på att bestämning av stärkelse/glukoshalt genom löslighetsbehandling med natriumhydroxid (före enzymatisk nedbrytning av glukosen) och mätning av den totala glukoshalten med hjälp av den enzymatiska

metoden med spektrofotometri, vilket för närvarande är obligatoriskt för de flesta produkterna, inte längre uppfyller de rådande tekniska kraven och därför måste uppdateras.

(3) Därför bör det föreskrivas att nedbrytning av stärkelse/glukos ska utföras på enzymatisk väg med amylas och amyloglukosidas och att den totala glukoshalten ska bestämmas med hjälp av högupplösande vätskekromatografi (high performance liquid chromatography, HPLC), och det bör fastställas hur den enzymatiska metoden ska utföras.

(4) Förordning (EG) nr 900/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordning (EG) nr 900/2008 ska ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 248, 17.9.2008, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT L 187, 26.7.1996, s. 18.

## BILAGA

## "BILAGA I

**Enzymatisk bestämning av stärkelse och dess nedbrytningsprodukter, inbegripet glukos, i livsmedelsprodukter med hjälp av högupplösande vätskekromatografi (high performance liquid chromatography, HPLC)****1. Tillämpningsområde**

Nedan beskrivs bestämning av halten av stärkelse och nedbrytningsprodukter därav i livsmedelsprodukter avsedda som människoföda (nedan kallat *stärkelse*). Stärkelsehalten bestäms genom kvantitativ analys av glukos genom högupplösande vätskekromatografi (high-performance liquid chromatography, HPLC) efter enzymatisk omvandling av stärkelse och dess nedbrytningsprodukter till glukos.

**2. Definition av total glukoshalt och total glukoshalt uttryckt som stärkelse**

Med total glukoshalt menas värdet Z beräknat enligt punkt 7.2.1 i denna bilaga. Det inbegriper halten av stärkelse och alla dess nedbrytningsprodukter, inbegripet glukos.

Halten av stärkelse/glukos enligt definitionen i bilaga III till förordning (EG) nr 1460/96 ska beräknas med utgångspunkt i den totala glukoshalten Z och enligt förfarandet i artikel 2.1 i denna förordning.

Halten av stärkelse (eller dextrin) enligt vad som avses i kolumn 3 i bilaga IV till kommissionens förordning (EG) nr 1043/2005 <sup>(1)</sup> ska beräknas med utgångspunkt i den totala glukoshalten Z och enligt förfarandet i artikel 2.2.1 i kommissionens förordning (EG) nr 904/2008 <sup>(2)</sup>.

Den stärkelsehalt som avses i punkt 1 i denna bilaga är värdet E, beräknat enligt punkt 7.2.2 i denna bilaga. Den uttrycks i massprocent. Den är ekvivalent med den totala glukoshalten Z, uttryckt som stärkelse. Detta värde E påverkar inte ovannämnda beräkningar.

**3. Princip**

Proven homogeniseras och suspenderas i vatten. Stärkelsen och dess nedbrytningsprodukter i proven omvandlas enzymatiskt till glukos i två steg:

1. Stärkelse och dess nedbrytningsprodukter omvandlas delvis till lösliga glukoskedjor med hjälp av värmestabil alfaamylas vid 90 °C. För effektiv omvandling krävs att proven är helt upplösta eller föreligger i form av suspension med mycket små fasta delar.

2. De lösliga glukoskedjorna omvandlas till glukos med hjälp av amyloglukosidas vid 60 °C.

Produkter som innehåller en hög halt proteiner eller fetter klaras och filtreras.

Bestämningen av sockerarter utförs genom HPLC-analys.

Eftersom en partiell inversion av sackaros kan inträffa under enzymbehandlingen, ska halten av fria sockerarter också utföras med HPLC-analys så att den korrigerade glukoshalten kan beräknas.

**4. Reagenser och andra material**

Använd reagenser av för analytiska ändamål godkänd klass och avmineraliserat vatten.

4.1 Glukos, minst 99 %.

4.2 Fruktos, minst 99 %.

4.3 Sackaros, minst 99 %.

4.4 Maltosmonohydrat, minst 99 %.

4.5 Laktosmonohydrat, minst 99 %.

4.6 Lösning av värmestabil alfaamylas (1,4-alfa-D-glukan-glukanohydrolas), med aktivitet på omkring 31 000 U/ml (1U frigör 1,0 mg maltos från stärkelse på 3 minuter vid pH 6,9 och 20 °C). Detta enzym kan innehålla en liten mängd orenheter (t.ex. glukos eller sackaros) och andra störande enzymer. Förvaras vid ca. 4 °C. Som alternativ får andra källor till alfaamylas användas om dessa leder till en slutlig lösning med jämförbar enzymaktivitet.

<sup>(1)</sup> EUT L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(2)</sup> EUT L 249, 18.9.2008, s. 9.



- 4.7 Amyloglukosidas (1,4-alfa-D-glukan glukohydrolas) från *Aspergillus niger*, pulveriserad, med aktivitet på omkring 120 U/mg eller omkring 70 U/mg (1U frigör 1 mikromol glukos från stärkelse per minut vid pH 4,8 och 60 °C). Detta enzym kan innehålla en liten mängd orenheter (t.ex. glukos eller sackaros) och andra störande enzymer (t.ex. invertas). Förvaras vid ca. 4 °C. Som alternativ får andra källor till amyloglukosidas användas om dessa leder till en slutlig lösning med jämförbar enzymaktivitet.
- 4.8 Zinkacetatdihydrat, p.a.
- 4.9 Kaliumhexacyanoferrat (II) ( $K_4[Fe(CN)_6 \cdot 3H_2O]$ ), extra pure.
- 4.10 Natriumacetat, vattenfri, p.a.
- 4.11 Isättika, minst 96 volymprocent.
- 4.12 Natriumacetatbuffert (0,2 mol/l). Väg upp 16,4 gram natriumacetat (punkt 4.10) i en glasbägare. Lös upp i vatten och för över till en mätkolv med volymen 1 000 ml. Späd till märket med vatten och justera pH-värdet till 4,7 med hjälp av ättika (genom att använda en pH-mätare (punkt 5.7)). Denna lösning kan användas upp till sex månader om den förvaras vid 4 °C.
- 4.13 Amyloglukosidaslösning. Blanda en lösning av amyloglukosidaspulver (punkt 4.7) med hjälp av natriumacetatbuffert (punkt 4.12). Enzymaktiviteten ska vara tillräcklig och avpassad till stärkelsehalten i provet (exempelvis erhålls en aktivitet på omkring 600 U/ml från 0,5 g amyloglukosidaspulver 120 U/mg (punkt 4.7) i en slutlig volym om 100 ml för 1 g stärkelse i provet). Bered lösningen omedelbart före användning.
- 4.14 Referenslösningar. Bered lösningar av glukos, fruktos, sackaros, maltos och laktos i vatten, sådana som vanligtvis används i en HPLC-analys.
- 4.15 Reagens för klarning (Carrez I). Lös upp 219,5 gram zinkacetat (punkt 4.8) i vatten i en glasbägare. För över till en mätkolv med volymen 1 000 ml, tillsätt 30 ml ättika (punkt 4.11). Blanda noggrant och fyll på med vatten till märket. Denna lösning kan användas upp till sex månader om den förvaras vid rumstemperatur. Andra reagenser för klarning som är likvärdiga med Carrezlösningen kan användas.
- 4.16 Reagens för klarning (Carrez II). Lös upp 106,0 gram kaliumhexacyanoferrat II (punkt 4.9) i vatten i en glasbägare. För över till en mätkolv med volymen 1 000 ml. Blanda noggrant och späd med vatten till märket. Denna lösning kan användas upp till sex månader om den förvaras vid rumstemperatur. Andra reagenser för klarning som är likvärdiga med Carrezlösningen kan användas.
- 4.17 Mobil fas för HPLC. Bered en rörlig fas, en sådan som vanligtvis används i en HPLC-analys av socker. Om exempelvis en aminopropyl-kieselgelkolonn används, är en blandning av vatten av HPLC-kvalitet och acetonitril en vanlig rörlig fas.

## 5. Redskap

- 5.1 Standardmässiga laboratorieglass.
- 5.2 Veckade filter, t.ex. 185 mm.
- 5.3 Sprutfilter, 0,45 µm, lämpliga för vattenlösningar.
- 5.4 Provbehållare lämpliga för HPLC-autosampler.
- 5.5 Mätkolvar med volymen 100 ml.
- 5.6 Plastsprutor, 10 ml.
- 5.7 pH-mätare.
- 5.8 Analysvåg.
- 5.9 Vattenbad med termostat, justerbart till 6 °C och 90 °C.
- 5.10 HPLC-apparat lämplig för analys av sockerarter.

## 6. Förfarande

### 6.1 Beredning av provet för flera typer av produkter

Produkten homogeniseras.

### 6.2 Provmängd

Provmängden skattas med ledning av innehållsdeklarationen och förhållandena för HPLC-analys (glukosreferenslösningens koncentration), och får inte överskrida:

$$\text{provmängd (g)} = \frac{\text{mätkolvens volym (t.ex. 100 ml)}}{\text{uppskattad stärkelsehalt (\%)}}$$

Väg upp provet med en noggrannhet av  $\pm 0,1$  mg.

### 6.3 Bestämning av blankprov

Blankprovet bestäms genom en fullständig analys (enligt beskrivningen i punkt 6.4) utan tillsättning av ett prov. Resultatet av blankprovet används för att beräkna stärkelsehalten (punkt 7.2).

## 6.4 Analys

### 6.4.1 Beredning av proverna

Homogenisera provet genom att skaka eller röra om. Den valda provmängden (punkt 6.2) vägs upp i en mätkolv (punkt 5.5) och omkring 70 ml varmt vatten tillsätts.

Tillsätt, efter upplösning eller suspendering, 50 mikroliter värmebeständigt alfaamylas (punkt 4.6) och värm vid 90 °C i 30 minuter i ett vattenbad (punkt 5.9). Kyl ned så snabbt som möjligt till 60 °C i ett vattenbad och tillsätt 5 ml amyloglukosidaslösning (punkt 4.13). För prov som kan påverka reaktionslösningens pH-värde, kontrollera pH-värdet och justera det vid behov till 4,6–4,8. Låt reagera under 60 minuter vid 60 °C. Kyl ned proven till rumstemperatur.

### 6.4.2 Klarning

För prover med hög protein- eller fetthalt krävs klarning genom tillsats av 1 ml Carrez I (punkt 4.15) till provlösningen. Efter skakning tillsätts 1 ml Carrez II (punkt 4.16). Skaka provet igen.

### 6.4.3 Behandling för HPLC-analys

Provet i mätkolven späds till märket med vatten, homogeniseras och filtreras genom ett veckat filter (punkt 5.2). Samla upp provextraktet.

Filtrera extraktet genom ett sprutfilter (punkt 5.3) med en spruta (punkt 5.6) som har försköljts med extraktet. Samla upp filtraten i provrör (punkt 5.4).

## 6.5 Kromatografi

HPLC utförs som normalt vid analys av socker. Om HPLC-analysen visar spår av maltos har stärkelsen omvandlats ofullständigt, vilket leder till för låg halt av glukos.

## 7. Beräkning och redovisning av resultat

### 7.1 Beräkning av HPLC-resultaten

För beräkning av stärkelsehalten krävs resultaten från två HPLC-analyser, nämligen socker i provet före ('fria sockerarter') och efter enzymbehandlingen (enligt beskrivningen i denna metod). Dessutom ska ett blankprov bestämmas så att resultaten kan korrigeras för socker i enzymerna.

I HPLC-analysen bestäms arean under toppen genom integration och koncentrationen beräknas efter kalibrering med referenslösningar (punkt 4.14). Från glukoskoncentrationen (g/100 ml) efter enzymbehandling subtraheras glukoskoncentrationen (g/100 ml) i blankprovet. Slutligen beräknas sockerhalten (g socker/100 g prov) med hjälp av den vägda provmängden, vilket ger:

1. HPLC-analys före enzymbehandlingen, vilket ger halten (g/100 g) fria sockerarter:

- glukos G
- fruktos F
- sackaros S

2. HPLC-analys efter enzymbehandlingen, vilket ger halten (g/100 g) sockerarter:

- glukos efter korrektion för blankprovet ( $G_{e\text{ cor}}$ )
- fruktos  $F_e$
- sackaros  $S_e$

## 7.2 Beräkning av stärkelsehalten

### 7.2.1 Beräkning av total glukoshalt 'Z'

Om mängden fruktos efter enzymbehandling ( $F_e$ ) är högre än mängden fruktos före enzymbehandling (F) har sackaros i provet delvis omvandlats till fruktos och glukos. Detta innebär att resultaten ska korrigeras för frisläppt glukos ( $F_e - F$ ).

Z, slutlig halt glukos efter korrektion i g/100 g:

$$Z = (G_{e\text{ cor}}) - (F_e - F)$$

### 7.2.2. Beräkning av den totala glukoshalten uttryckt som stärkelse

E, halt av 'stärkelse' i g/100 g:

$$E = [(G_{e\text{ cor}}) - (F_e - F)] \times 0,9$$

## 8. Precision

Närmare uppgifter om en jämförelse mellan olika laboratorier av metodens precision för mätvärden från två prov återfinns här. De återspeglar prestandakraven på den metod som beskrivs i denna bilaga.

Resultat av en jämförelse mellan olika laboratorier (upplysningsvis)

Under 2008 utfördes jämförelser mellan laboratorier med deltagande från EU:s tulllaboratorier.

Mätresultaten utvärderades i enlighet med *Protocol for the design, conduct and interpretation of method-performance studies*, W. Horwitz, (IUPAC technical report), Pure & Appl. Chem., Vol. 67, N° 2, s. 331–343, 1995.

Precisionsdata återges i nedanstående tabell.

Prov 1 : choklad- och kexkonfektyr 2 : kex	Z prov 1	Z prov 2
Antal laboratorier	41	42
Antal laboratorier sedan extrema värden avlägsnats	38	39
Medelvärde (massprocent)	29,8	55,0
Repeterbarhet standardavvikelse sr (massprocent)	0,5	0,5
Reproducerbarhet standardavvikelse sR (massprocent)	1,5	2,3
Repeterbarhetsgräns r (massprocent)	1,4	1,4
Reproducerbarhetsgräns R (massprocent)	4,2	6,6"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 119/2010****av den 9 februari 2010****om ändring av förordning (EU) nr 1233/2009 om en särskild åtgärd för att stödja marknaden inom mejerisektorn**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den  
15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för  
euron <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9, och

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den  
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-  
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser  
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-  
samma organisationerna av marknaden") <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna  
186 och 188.2 jämförda med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) I bilagan till kommissionens förordning (EU) nr 1233/2009 <sup>(3)</sup> fastställs de stödbelopp som beviljas de mjölkproducenter som har drabbats allvarligt av krisen inom mejerisektorn. Då beloppen är angivna i euro är det, för att säkra en enhetlig och samtidig tillämpning i hela unionen, nödvändigt att fastställa ett gemensamt datum för omräkningen av beloppen till nationella valutor för de medlemsstater som inte har infört den gemensamma valutan. Det är därför lämpligt att fastställa den avgörande händelsen för växelkursen i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 2799/98.
- (2) Mot bakgrund av den princip som anges i artikel 3.1 andra strecksatsen och det kriterium som anges i

artikel 3.2 i förordning (EG) nr 2799/98 bör den avgörande händelsen vara den dag då förordning (EU) nr 1233/2009 trädde ikraft.

- (3) Förordning (EU) nr 1233/2009 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) För att så snabbt som möjligt säkra enhetlig och samtidig tillämpning i hela unionen bör denna förordning träda ikraft snarast och den bör gälla från och med den dag då förordning (EU) nr 1233/2009 trädde ikraft.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I förordning (EU) nr 1233/2009 ska följande införas som artikel 3a:

*"Artikel 3a*

Den avgörande händelsen för växelkursen för de belopp som anges i bilagan ska vara den 17 december 2009."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Den ska tillämpas från och med den 17 december 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 330, 16.12.2009, s. 70.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 120/2010****av den 9 februari 2010****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 10 februari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import	
0702 00 00	JO	94,7	
	MA	69,2	
	TN	112,8	
	TR	107,2	
	ZZ	96,0	
0707 00 05	JO	158,2	
	MA	75,9	
	TR	146,1	
	ZZ	126,7	
0709 90 70	MA	128,2	
	TR	153,7	
	ZZ	141,0	
0709 90 80	EG	69,8	
	MA	131,9	
	ZZ	100,9	
0805 10 20	EG	49,8	
	IL	53,6	
	MA	50,5	
	TN	46,3	
	TR	48,6	
0805 20 10	IL	162,6	
	MA	87,1	
	ZZ	124,9	
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,9
		EG	61,9
IL		82,3	
JM		97,3	
MA		72,9	
PK		46,5	
TR		68,3	
ZZ		69,6	
0805 50 10	EG	88,6	
	IL	88,6	
	TR	66,7	
	ZZ	81,3	
0808 10 80	CA	95,3	
	CL	60,1	
	CN	90,6	
	MK	24,7	
	US	125,8	
0808 20 50	ZZ	79,3	
	CN	28,7	
	TR	84,8	
	US	96,4	
	ZA	109,0	
	ZZ	79,7	

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

# DIREKTIV

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/6/EU

av den 9 februari 2010

om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG vad gäller kvicksilver, fri gossypol, nitriter och *Mowrah*, *Bassia*, *Madhuca*

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG av den 7 maj 2002 om främmande ämnen och produkter i djurfoder <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.1, och

av följande skäl:

(1) Enligt direktiv 2002/32/EG är det förbjudet att använda produkter avsedda för djurfoder vilkas innehåll av främmande ämnen överskrider de gränsvärden som fastställs i bilaga I till det direktivet.

(2) När det gäller kvicksilver konstaterade Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) i sitt yttrande av den 20 februari 2008 <sup>(2)</sup> att det gällande gränsvärdet för helfoder till fisk (0,1 mg/kg) och gränsvärdet för foder som framställs genom bearbetning av fisk och andra vattenlevande djur (0,5 mg/kg) inte är harmoniserade. Fodrets sammansättning har vidareutvecklats under senare tid så att fiskfoder numera innehåller mer fiskolja och fiskmjöl. I och med de gällande bestämmelserna riskerar man dock att inte få tillgång till dessa foderämnen, som är värdefulla för produktionen av fiskfoder. Gränsvärdet för fiskfoder bör därför höjas något, då en sådan

ökning kan göras utan att det leder till överträdelser av det fastställda gränsvärdet för kvicksilver i fråga om odlad fisk. Det framgår vidare av yttrandet att det gällande gränsvärdet för helfoder till hundar och katter inte ger tillräckligt skydd. Det berörda gränsvärdet bör därför sänkas. Då pälsdjur har en känslighet av samma slag som katter, bör detta gränsvärde också gälla för pälsdjur.

(3) När det gäller nitrit konstaterade Efsa i sitt yttrande av den 25 mars 2009 <sup>(3)</sup> att för svin och nötkreatur, som är representativa känsliga livsmedelsproducerande arter, är säkerhetsmarginalerna tillräckligt höga i fråga om NOAEL-värdet (no observed adverse effect level). Efsa ansåg vidare att förekomsten av nitrit i animaliska produkter inte ger anledning till oro för människors hälsa. Nitrit är redan tillåtet som konserveringsmedel med ett gränsvärde på 100 mg/kg i helfoder till hundar och katter med en vattenhalt som överstiger 20 % samt som tillsatsämne i ensilage <sup>(4)</sup>. Nitrit bör därför inte betraktas som ett främmande ämne i sådant helfoder och i ensilage. Ett gränsvärde bör därför inte tillämpas i dessa fall.

(4) När det gäller gossypol konstaterade Efsa i sitt yttrande av den 4 december 2008 att de gällande gränsvärdena för får, inklusive lamm, och getter, inklusive killingar, inte ger tillräckligt skydd mot skadliga verkningar på djurhälsan. Efsa konstaterade vidare att människors exponering för gossypol genom konsumtion av livsmedelsprodukter framställda av djur som utfodras med bomullsfrö troligtvis är låg och inte skulle medföra några skadliga verkningar. På grundval av detta yttrande bör gränsvärdena för får, inklusive lamm, och getter, inklusive killingar, sänkas.

<sup>(1)</sup> EGT L 140, 30.5.2002, s. 10.

<sup>(2)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan lämnade på begäran av kommissionen ett yttrande om kvicksilver som främmande ämne i djurfoder, *The EFSA Journal* nr 654, s. 1–76, 2008.

<sup>(3)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan lämnade på begäran av kommissionen ett yttrande om nitrit som främmande ämne i djurfoder, *The EFSA Journal* nr 1017, s. 1–47, 2009.

<sup>(4)</sup> Gemenskapsregister över fodertillsatser, upprättat i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003, posten rörande natriumnitrit (hundar, katter) och natriumnitrit i ensilage, [http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedadditives/registeradditives\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedadditives/registeradditives_en.htm)

- (5) När det gäller saponiner i *Madhuca longifolia* L. konstaterade Efsa i sitt yttrande av den 29 januari 2009 <sup>(1)</sup> att det inte förväntas uppstå några skadliga verkningar på djurhälsan, eftersom måldjuren utsätts för en obetydlig exponering i unionen. Efsa anser att människors exponering för saponiner i *Madhuca* genom kosten är obetydlig, eftersom produkter innehållande *Madhuca* inte konsumeras av människor, och eftersom *Madhuca*-mjöl inte används som foderämne i unionen. Raden rörande *Mowrah*, *Bassia*, *Madhuca* bör därför utgå.
- (6) Direktiv 2002/32/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och varken Europaparlamentet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 2002/32/EG ska ändras på det sätt som anges i bilagan till detta direktiv.

#### Artikel 2

Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast

den 1 november 2010. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och detta direktiv.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

Medlemsstaterna ska till kommission till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan lämnade på begäran av kommissionen ett yttrande om saponiner i *Madhuca Longifolia* L. som främmande ämne i djurfoder, *The EFSA Journal* nr 979, s. 1–36, 2009.



## BILAGA

Bilaga I till direktiv 2002/32/EG ska ändras på följande sätt:

1. Post 4, "Kvikksilver", ska ersättas med följande:

Främmande ämnen	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
(1)	(2)	(3)
"4. Kvikksilver (*) (**)	Foderråvaror,	0,1
	med undantag av:	
	— foder som framställs av fisk eller genom bearbetning av fisk eller andra vattenlevande djur	0,5
	— kalciumkarbonat	0,3
	Foderblandningar (tillskottsfoder och helfoder),	0,1
	med undantag av:	
	— mineralfoder	0,2
— foderblandningar för fisk	0,2	
— foderblandningar för hundar, katter och pälsdjur	0,3	

(\*) Gränsvärdena hänför sig till den totala mängden kvikksilver.

(\*\*) Gränsvärdena avser en analysbestämning av kvikksilver, varvid extraktion utförs i salpetersyra (5 % w/w) under 30 minuter vid koktemperatur. Likvärdiga extraktionsförfaranden får tillämpas där det kan visas att det extraktionsförfarande som används har liknande extraktionseffektivitet."

2. Post 5, "Nitrit", ska ersättas med följande:

Främmande ämnen	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
(1)	(2)	(3)
"5. Nitrit	Foderråvaror,	15 (uttryckt som natriumnitrit)
	med undantag av:	
	— fiskmjöl	30 (uttryckt som natriumnitrit)
	— ensilage	—
	Helfoder,	15 (uttryckt som natriumnitrit)
med undantag av:		
— helfoder för hundar och katter med en vattenhalt som överstiger 20 %	—	

3. Post 9, "Fri gossypol", ska ersättas med följande:

Främmande ämnen	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
(1)	(2)	(3)
"9. Fri gossypol	Foderråvaror, med undantag av: — bomullsfrön — bomullsfrökakor och bomullsfrömjöl Helfoder, med undantag av: — helfoder för fullvuxna nötkreatur — helfoder för får (med undantag av lamm) och getter (med undantag av killingar), — helfoder för fjäderfä (med undantag av värphöns) och kalvar, — helfoder för kaniner, lamm, killingar och svin (med undantag av smågrisar)	20  5 000 1 200 20  500 300 100 60"

4. Post 32, "Mowrah, Bassia, Madhuca – Madhuca longifolia (L.) Macbr. (= Bassia longifolia L. = Illipe malabrorum Engl.) Madhuca indica Gmelin (= Bassia latifolia Roxb.) = Illipe latifolia (Roscb.) F. Mueller", ska utgå.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/7/EU

av den 9 februari 2010

## om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp fosfinavgivande magnesiumfosfid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår magnesiumfosfid.
- (2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har magnesiumfosfid utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkt-typ 18, insekticider, som definieras i bilaga V till det direktivet.
- (3) Tyskland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 26 oktober 2007, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 17 september 2009.

- (5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som insekticider och som innehåller magnesiumfosfid kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att magnesiumfosfid tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som insekticider och som innehåller magnesiumfosfid kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.
- (6) Alla potentiella användningsområden har inte utvärderats på EU-nivå. Av det skälet bör medlemsstaterna utvärdera de användnings- eller exponeringsscenarioer och de risker för delar av miljön och populationer som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på EU-nivå. Medlemsstaterna bör också, när de godkänner produkter, se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att reducera identifierade risker till godtagbara nivåer. Medlemsstaterna bör i tillämpliga fall särskilt bedöma riskerna vid användning utomhus, vilket inte ingår i riskbedömningen på EU-nivå.
- (7) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att produkter som innehåller magnesiumfosfid och som används som insekticider endast godkänns för användning av utbildat yrkesfolk i enlighet med artikel 10.2 i e i direktiv 98/8/EG, och att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännand-nivå för sådana produkter. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för användare att exponeras för magnesiumfosfid till en godtagbar nivå.
- (8) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 av den 23 februari 2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG <sup>(3)</sup> fastställs gränsvärden för rester av magnesiumfosfid i eller på livsmedel och foder. Enligt artikel 3.2 c i förordning (EG) nr 396/2005 gäller gränsvärdena alla bekämpningsmedelsrester, inklusive sådana som kan uppstå till följd av användning som biocid. Medlemsstaterna bör se till att det vid produktgodkännande finns tillräckliga undersökningar avseende resthalter för att kunna bedöma riskerna för konsumenter. Dessutom måste etiketter och/eller säkerhetsdatablad för godkända produkter innehålla bruksanvisningar, exempelvis om iakttagande av vänteperioder, som säkerställer att bestämmelserna i artikel 18 i förordning (EG) nr 396/2005 efterlevs.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUT L 70, 16.3.2005, s. 1.

- (9) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet magnesiumfosfid behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.
- (10) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.
- (11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 18 som innehåller magnesiumfosfid för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.
- (12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 januari 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som krävs för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 februari 2012.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

## BILAGA

Följande post ska införas i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	Namn enligt IUPAC Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste av beslutet om upptagande när det gäller de verksamma ämnena)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
26	Fosfinavgivande magnesiumfosfid	Trimagnesiumdifosfid EG-nr: 235-023-7 CAS-nr: 12057-74-8	880 g/kg	1 februari 2012	31 januari 2014	31 januari 2022	18	<p>Vid bedömning, i enlighet med artikel 5 och bilaga VI, av en ansökan om produktgodkännande ska medlemsstaterna, när detta är relevant för den berörda produkten, undersöka de användnings- eller exponeringsscenarioer och de risker för delar av miljön och populationer som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna ska i tillämpliga fall särskilt bedöma riskerna vid användning utomhus.</p> <p>Medlemsstaterna ska, när de godkänner en produkt, se till att det finns tillräckliga underökningar avseende resthalter för att kunna bedöma riskerna för konsumenter och att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att reducera identifierade risker.</p> <p>Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Produkterna får endast tillhandahållas till och användas av särskilt utbildade yrkesmässiga användare i form av produkter som är klara för användning.</li> <li>2. Med hänsyn till de identifierade riskerna för användare ska lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas. Sådana åtgärder omfattar bl.a. användning av lämplig personlig skyddsutrustning och andningsskydd, användning av applikatorer och presentation av produkten i en form avsedd att minska användares exponering till en godtagbar nivå. Vid användning inomhus omfattar dessa åtgärder även skydd för personer som hanterar dessa medel vid gasning, skydd för arbetstagare när de går in i lokalerna igen efter gasningen och skydd för personer som befinner sig i närheten mot gasläckor.</li> </ol>

Nr	Trivialnamn	Namn enligt IUPAC Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste av beslutet om upptagande när det gäller de verksamma äm- nena)	Upptagandeperioden lö- per ut den	Produkt- typ	Särskilda bestämmelser (*)
								3. När det gäller produkter som innehåller magnesiumfosfid som kan ge upphov till resthalter i livsmedel eller foder ska etiketter och/eller säkerhetsdatablad för godkända produkter innehålla bruksanvisningar, t.ex. om iakttagande av vänteperioder, som säkerställer att bestämmelserna i artikel 18 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 (EUT L 70, 16.3.2005, s. 1.) efterlevs.”

(\*) När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI återfinns utvärderingsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/8/EU

av den 9 februari 2010

## om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp warfarinnatrium som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbets-program som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I den förteckningen ingår warfarinnatrium.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har warfarinnatrium utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Irland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade sin rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 3 oktober 2005, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 17 september 2009.

(5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller warfarinnatrium inte kan förväntas medföra någon risk för människor, med undantag för förgiftningsolyckor med barn. Produkterna kan dock utgöra en risk för andra djur än måldjur. För närvarande anses dock warfarinnatrium vara nödvändigt av folkhälso- och hygienskal. Warfarinnatrium bör därför tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller warfarinnatrium kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller warfarinnatrium och som används som rodenticider. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för primär och sekundär exponering av människor och andra djur än måldjur. I detta syfte bör det införas vissa restriktioner, t.ex. högsta koncentration, förbud mot försäljning av det verksamma ämnet i produkter som inte är färdiga att användas samt användning av bittermedel, för alla rodenticider som innehåller warfarinnatrium, medan andra villkor bör ställas av medlemsstaterna i enskilda fall.

(7) Med anledning av ämnets identifierade risker bör warfarinnatrium tas upp i bilaga I endast under fem år och bör genomgå en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i bilaga I förnyas.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet warfarinnatrium behandlas likvärdigt och för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(9) En rimlig tid bör förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna ges möjlighet att sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (10) En rimlig tid bör förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna kan förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.
- (11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller warfarinnatrium för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.
- (12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 januari 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 februari 2012.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande



## BILAGA

Följande post för ämnet warfarinnatrium ska införas i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Num- mer	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta ren- hetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upp- tagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fast- ställs i det senaste beslutet om upp- tagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkt- typ	Särskilda bestämmelser (*)
"33	Warfarinnatrium	Natrium-2-oxo-3-(3-oxo-1-fenylbutyl)kro- men-4-olat  EG-nr: 204-929-4 CAS-nr: 129-06-6	910 g/kg	1 februari 2012	31 januari 2014	31 januari 2017	14	<p>Det verksamma ämnet ska genomgå en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i denna bilaga förnyas.</p> <p>Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den nominella koncentrationen av det verksamma ämnet får inte överstiga 790 mg/kg och endast bruksfärdiga produkter får godkännas.</li> <li>2. Produkterna ska innehålla ett bittermedel och, om så är lämpligt, ett färgämne.</li> <li>3. Primär och sekundär exponering av människor, andra djur än måldjur och miljön ska minimeras genom att alla lämpliga och tillgängliga riskbegränsande åtgärder beaktas och tillämpas. I dessa ingår bland annat möjligheten till begränsning till endast yrkesmässig användning, fastställande av en övre gräns för förpackningsstorlek och införande av krav på att använda åverkanssäkra och säkra beteslådor." </li></ol>

(\*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI finns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/9/EU

av den 9 februari 2010

**om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att utvidga upptagandet av fosfinavgivande aluminiumfosfid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet till att omfatta produkttyp 18 som definieras i bilaga V till direktivet**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår aluminiumfosfid.
- (2) Genom kommissionens direktiv 2009/95/EG av den 31 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp fosfinavgivande aluminiumfosfid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(3)</sup> togs aluminiumfosfid upp som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, enligt definitionen i bilaga V till direktiv 98/8/EG.
- (3) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har aluminiumfosfid utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 18, insekticider, som definieras i bilaga V till det direktivet.
- (4) Tyskland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 26 oktober 2007, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (5) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes

resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 17 september 2009.

- (6) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som insekticider och som innehåller aluminiumfosfid kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att aluminiumfosfid tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som insekticider och som innehåller aluminiumfosfid kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.
- (7) Alla potentiella användningsområden har inte utvärderats på unionsnivå. Av det skälet bör medlemsstaterna utvärdera de användnings- eller exponeringsscenarier och de risker för de delar av miljön och populationer som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på unionsnivå. Medlemsstaterna bör också, när de godkänner produkter, se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att reducera identifierade risker till godtagbara nivåer. Medlemsstaterna bör i tillämpliga fall särskilt bedöma riskerna vid användning utomhus, vilket inte ingår i riskbedömningen på unionsnivå.
- (8) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att produkter som innehåller aluminiumfosfid och som används som insekticider endast godkänns för användning av utbildat yrkesfolk i enlighet med artikel 10.2 i e i direktiv 98/8/EG, och att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandnivå för sådana produkter. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för användare att exponeras för aluminiumfosfid till en godtagbar nivå.
- (9) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 av den 23 februari 2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG <sup>(4)</sup> fastställs gränsvärden för rester av aluminiumfosfid i eller på livsmedel och foder. Enligt artikel 3.2 c i förordning (EG) nr 396/2005 gäller gränsvärdena alla bekämpningsmedelsrester, inklusive sådana som kan uppstå till följd av användning som biocid. Medlemsstaterna bör se till att det vid produktgodkännande finns tillräckliga undersökningar avseende resthalter för att kunna bedöma

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUT L 201, 1.8.2009, s. 54.

<sup>(4)</sup> EUT L 70, 16.3.2005, s. 1.

riskerna för konsumenter. Dessutom måste etiketter och/eller säkerhetsdatablad för godkända produkter innehålla bruksanvisningar, exempelvis om iakttagande av vänteperioder, som säkerställer att bestämmelserna i artikel 18 i förordning (EG) nr 396/2005 efterlevs.

- (10) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet aluminiumfosfid behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.
- (11) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.
- (12) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 18 som innehåller aluminiumfosfid för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.
- (13) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 januari 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 februari 2012.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

## BILAGA

Följande uppgifter ska läggas till i post nr 20 i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste av beslutet om upptagande när det gäller de verksamma ämnena)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkt- typ	Särskilda bestämmelser (*)
			"830 g/kg	1 februari 2012	31 januari 2014	31 januari 2022	18	<p>Vid bedömning, i enlighet med artikel 5 och bilaga VI, av en ansökan om produktgodkännande ska medlemsstaterna, när detta är relevant för den berörda produkten, undersöka de användnings- eller exponeringsscenarioer och de risker för delar av miljön och populationer som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på unionsnivå. Medlemsstaterna ska i tillämpliga fall särskilt bedöma riskerna vid användning utomhus.</p> <p>Medlemsstaterna ska, när de godkänner en produkt, se till att det finns tillräckliga underökningar avseende resthalter för att kunna bedöma riskerna för konsumenter och att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att reducera identifierade risker.</p> <p>Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Produkterna får endast tillhandahållas till och användas av särskilt utbildade yrkesmässiga användare i form av produkter som är klara för användning.</li> <li>2. Med hänsyn till de identifierade riskerna för användare ska lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas. Sådana åtgärder omfattar bl.a. användning av lämplig personlig skyddsutrustning och andningskydd, användning av applikatorer och presentation av produkten i en form avsedd att minska användares exponering till en godtagbar nivå. Vid användning inomhus omfattar dessa åtgärder även skydd för personer som hanterar dessa medel vid gasning, skydd för arbetstagare när de går in i lokalerna igen efter gasningen och skydd för personer som befinner sig i närheten mot gasläckor.</li> </ol>

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som in- nehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fast- ställs i det senaste av beslutet om upp- tagande när det gäller de verksamma ämnena)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkt- typ	Särskilda bestämmelser (*)
								3. När det gäller produkter som innehåller aluminiumfos- fid som kan ge upphov till resthalter i livsmedel eller foder ska etiketter och/eller säkerhetsdatablad för god- kända produkter innehålla bruksanvisningar, t.ex. om iakttagande av vänteperioder, som säkerställer att be- stämmelserna i artikel 18 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 (EUT L 70, 16.3.2005, s. 1) efterlevs.”

(\*) När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI återfinns utvärderingsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

**KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/10/EU**

av den 9 februari 2010

**om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp brodifakum som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv  
98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-  
produkter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket,  
och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställer en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår brodifakum.
- (2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har brodifakum utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.
- (3) Italien utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 5 juni 2005, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 17 september 2009.

(5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller brodifakum inte kan förväntas medföra någon risk för människor, med undantag för förgiftningsolyckor med barn. En risk har identifierats för icke-måldjur och miljön. Målgruppen gnagare är dock skadedjur och utgör därmed en fara för folkhälsan. Det är vidare inte fastställt att det finns lämpliga alternativ till brodifakum som är lika effektiva och mindre skadliga för miljön. Det är därför motiverat att brodifakum tas upp i bilaga I under en begränsad tid så att godkännanden av biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller brodifakum kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller brodifakum och som används som rodenticider. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för primär och sekundär exponering av människor och icke-måldjur och begränsa ämnets långsiktiga effekter på miljön. I detta syfte bör det införas vissa generella restriktioner, exempelvis högsta koncentration, förbud mot saluföring av det verksamma ämnet i produkter som inte är bruksfärdiga samt krav på användning av bittermedel, medan andra villkor bör ställas av medlemsstaterna i enskilda fall.

(7) På grund av ämnets identifierade risker och dess egenskaper, som kan göra det långlivat, bioackumulerande och giftigt, eller mycket långlivat och mycket bioackumulerande bör brodifakum upptas i bilaga I endast under fem år och bör göras till föremål för en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i bilaga I förnyas.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet brodifakum behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (9) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.
- (10) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller brodifakum för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.
- (11) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 januari 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 februari 2012.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

## BILAGA

Följande post för ämnet brodifakum ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta ren- hetsgrad i den bio- cidprodukt som släpps ut på mark- naden	Datum för upp- tagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som in- nehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fast- ställs i det senaste av beslutet om upp- tagande när det gäller de verksamma ämnena)	Upptagandeperioden löper ut	Produkt- typ	Särskilda bestämmelser (*)
"16	Brodifakum	3-[3-(4'-bromobifenyl- 4-yl)-1,2,3,4-tetra- hydro-1-naftyl]-4-hyd- roxikumarin  EG-nr: 259-980-5 CAS-nr: 56073-10-0	950 g/kg	1 februari 2012	31 januari 2014	31 januari 2017	14	<p>På grund av att det verksamma ämnets egenskaper kan göra det långlivat, bioackumulerande och giftigt, eller mycket långlivat och mycket bioackumulerande, bör det verksamma ämnet göras till föremål för en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i denna bilaga förnyas.</p> <p>Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den nominella koncentrationen av det verksamma ämnet i produkterna får inte överstiga 50 mg/kg och endast bruksfärdiga produkter får godkännas.</li> <li>2. Produkterna ska innehålla ett bittermedel och, om så är lämpligt, ett färgämne.</li> <li>3. Produkter får inte användas som ströpulver.</li> <li>4. Primär och sekundär exponering av människor, icke-måldjur och miljön ska minimeras genom att alla lämpliga och tillgängliga riskbegränsande åtgärder beaktas och tillämpas. I dessa ingår bland annat begränsning till yrkesmässig användning, fastställande av en övre gräns för paketstorlek samt införande av krav på återkanssäkra och säkra beteslådor." </li></ol>

(\*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI finns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>



**KOMMISSIONENS DIREKTIV 2010/11/EU**

av den 9 februari 2010

**om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp warfarin som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbets-program som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I den förteckningen ingår warfarin.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har warfarin utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Irland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade sin rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 3 oktober 2005, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 17 september 2009.

(5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller warfarin inte kan förväntas medföra någon risk för människor, med undantag för förgiftningsolyckor med barn. Produkterna kan dock utgöra en risk för andra djur än måldjur. För närvarande anses dock warfarin vara nödvändigt av folkhälso- och hygienskal. Warfarin bör därför tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller warfarin kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller warfarin och som används som rodenticider. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för primär och sekundär exponering av människor och andra djur än måldjur. I detta syfte bör det införas vissa restriktioner, t.ex. högsta koncentration, förbud mot försäljning av det verksamma ämnet i produkter som inte är färdiga att användas samt användning av bittermedel, för alla rodenticider som innehåller warfarin, medan andra villkor bör ställas av medlemsstaterna i enskilda fall.

(7) Med anledning av ämnets identifierade risker bör warfarin tas upp i bilaga I endast under fem år och bör genomgå en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i bilaga I förnyas.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet warfarin behandlas likvärdigt och för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(9) En rimlig tid bör förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna ges möjlighet att sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (10) En rimlig tid bör förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna kan förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.
- (11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller warfarin för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.
- (12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 januari 2011 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 februari 2012.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

## BILAGA

Följande post för ämnet warfarin ska läggas till i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Num- mer	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta ren- hetsgrad i den bio- cidprodukt som släpps ut på mark- naden	Datum för upp- tagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som in- nehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fast- ställs i det senaste beslutet om upp- tagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkt- typ	Särskilda bestämmelser (*)
"32	Warfarin	(RS)-4-hydroxi-3-(3- oxo-1-fenylbutyl)ku- marin  EG-nr: 201-377-6  CAS-nr: 81-81-2	990 g/kg	1 februari 2012	31 januari 2014	31 januari 2017	14	<p>Det verksamma ämnet ska genomgå en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i denna bilaga förnyas.</p> <p>Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den nominella koncentrationen av det verksamma ämnet får inte överstiga 790 mg/kg och endast bruksfärdiga produkter får godkännas.</li> <li>2. Produkterna ska innehålla ett bittermedel och, om så är lämpligt, ett färgämne.</li> <li>3. Primär och sekundär exponering av människor, andra djur än måldjur och miljön ska minimeras genom att alla lämpliga och tillgängliga riskbegränsande åtgärder beaktas och tillämpas. I dessa ingår bland annat möjligheten till begränsning till endast yrkesmässig användning, fastställande av en övre gräns för förpackningsstorlek och införande av krav på att använda åverkanssäkra och säkra beteslådor."</li> </ol>

(\*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI finns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT

av den 25 januari 2010

om upphävande av beslut 2009/472/EG och om uppföljningen av samrådsförfarandet med Islamiska republiken Mauretanien i enlighet med artikel 96 i AVSEG-partnerskapsavtalet

(2010/73/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av AVS-EG-partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, som undertecknades i Cotonou den 23 juni 2000, <sup>(1)</sup> och ändrades i Luxemburg den 25 juni 2005 <sup>(2)</sup> (nedan kallat AVS-EG-partnerskapsavtalet), särskilt artikel 96,

med beaktande av det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-avtalet <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 3,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Islamiska republiken Mauretanien har genomfört den samförståndslösning på krisen som fastställdes genom de lämpliga åtgärder som inrättades genom rådets beslut 2009/472/EG av den 6 april 2009 om avslutande av samrådsförfarandet med Islamiska republiken Mauretanien i enlighet med artikel 96 i det ändrade AVS-EG-partnerskapsavtalet <sup>(4)</sup>.
- (2) Islamiska republiken Mauretanien har åstadkommit en återgång till den konstitutionella ordningen.
- (3) För att bidra till landets stabilitet och undvika nya situationer där de grundsatser som anges i artikel 9 i AVS-EG-partnerskapsavtalet överträds är det nödvändigt att främja en inkluderande nationell politisk dialog där alla relevanta och berörda politiska och sociala aktörer deltar och att återuppta samarbetet.

- (4) Beslut 2009/472/EG bör upphävas och den politiska dialogen med Islamiska republiken Mauretanien bör återupptas för att stärka demokratin, förebygga författningstridiga regeringsändringar, reformera institutionerna och de väpnade styrkornas roll, säkerställa en god politisk och ekonomisk samhällsstyrning, stärka rättssäkerheten och de mänskliga rättigheterna samt återupprätta jämvikten mellan institutionerna och en välavvägd maktfördelning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Beslut 2009/472/EG upphävs.

### Artikel 2

Den politiska dialogen med Islamiska republiken Mauretanien i enlighet med artikel 8 i AVSEG-partnerskapsavtalet ska föras i enlighet med den skrivelse som bifogas detta beslut.

### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska upphöra att gälla den 25 januari 2012. Det kan om nödvändigt ses över på grundval av Europeiska unionens uppföljningsbesök.

### Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2010.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 317, 15.12.2000, s. 376.

<sup>(4)</sup> EUT L 156, 19.6.2009, s. 26.

## BILAGA

## UTKAST TILL SKRIVELSE

Herr President,

Vi kan med tillfredsställelse konstatera att en återgång till den konstitutionella ordningen i Mauretanien skett efter genomförandet av en stor del av de åtgärder som angavs i Dakaravtalet och Er installation som president för landet. Vi har därför nöjet att bekräfta att samarbetet mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien helt kommer att återupptas.

Vi konstaterar att de olika politiska parterna i enlighet med artikel 4-VII i Dakaravtalet åtagit sig att fortsätta och intensifiera en inkluderande nationell politisk dialog för att befästa den nationella försoningen och demokratin. Det är önskvärt att denna dialog äger rum, vilket medlemmarna i den internationella kontaktgruppen nämnde redan vid sitt senaste möte den 10 september 2009. Det är redan uppmuntrande att konstatera att de olika parterna är redo att delta i dialogen. Det framstår som uppenbart att vissa av de grundläggande problem som hörde till de orsaker som angetts för statskuppen den 6 augusti 2008 ännu inte har lösts. Bland de frågor som enligt Dakaravtalet kan omfattas av en dialog lägger vi särskild vikt vid följande: förstärkning av demokratin, förebyggande av författningsstridiga regeringsändringar, reform av institutionerna och de väpnade styrkornas roll, god politisk och ekonomisk samhällsstyrning, förstärkning av rättssäkerheten och de mänskliga rättigheterna samt jämvikt mellan institutionerna och en välavvägd maktfördelning. De hot mot säkerheten som uppstått i Mauretanien understryker behovet av att i denna dialog ta upp säkerhetsrelaterade frågor, inbegripet kopplingen mellan säkerhet och utveckling.

Alla frågor som rör Ert lands stabilitet, inbegripet de ovan nämnda, är av stor betydelse för Europeiska unionen. Med tanke på detta är frågor av gemensamt intresse och betydelsen av samarbetet med Europeiska unionen för en god samhällsstyrning i Mauretanien föreslår vi att den politiska dialog mellan Mauretanien och Europeiska unionen som föreskrivs i artikel 8 i AVS-EG-partnerskapsavtalet ska förstärkas och bli regelbunden och strukturerad. De närmare villkoren och referensramarna för denna dialog ska fastställas efter en gemensam överenskommelse mellan Er regering och cheferna för Europeiska unionens diplomatiska beskickningar i Islamiska republiken Mauretanien.

Ett av målen med denna dialog är att främja ovan nämnda inkluderande nationella politiska dialog och att noga följa upp resultaten. Vi tror att de förbehåll och problem som gjort det svårt att inleda denna dialog kan lösas om de olika mauretanska parterna fokuserar diskussionerna på framtiden och lämnar krav och meningsskiljaktigheter som rör det nära förflutna åt sidan.

Europeiska unionen kommer således att stödja Mauretaniens ansträngningar för att övervinna de socioekonomiska och politiska svårigheter som landet står inför på grund av den långa politiska krisen till följd av statskuppen i augusti 2008, den globala ekonomiska krisen samt de nya hoten mot säkerheten och terroristhoten.

Med utmärkt högaktning

Bryssel den 25 januari 2010.

*På Europeiska kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*På Europeiska unionens råds vägnar*

C. ASHTON

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 februari 2010

## om ändring av beslut 2005/629/EG om inrättande av en vetenskaplig, teknisk och ekonomisk kommitté för fiskerinäringen

(2010/74/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripoliti-ken <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 33.1, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens beslut 2005/629/EG <sup>(2)</sup> inrättas en vetenskaplig, teknisk och ekonomisk kommitté för fiskerinäringen (nedan kallad STECF), som ger kommissionen högt kvalificerad vetenskaplig rådgivning.
- (2) I beslut 2005/629/EG fastställs förfaranden för utnämning av STECF:s ledamöter, ledamöternas mandattid, in-bjudan av externa experter, upprättande av arbetsgrupper och förfaranden för antaganden av STECF:s arbetsord-ning. Dessa förfaranden bör förenklas så att administra-tiva beslut kan antas på lämplig nivå.
- (3) För att undvika förvirring kring ersättningen till privata experter som har bjudits in av kommissionen bör den ytterligare ersättning, som i enlighet med beslut 2005/629/EG ska tilldelas STECF-ledamöter och externa experter som deltar i STECF-möten, benämnas *arvode*.
- (4) Beslut 2005/629/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Beslut 2005/629/EG ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 4.1 ska ersättas med följande:

<sup>(1)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EUT L 225, 31.8.2005, s. 18.

"1. Kommissionen ska utnämna STECF:s ledamöter från en förteckning över lämpliga sökande. Förteckningen ska upprättas efter offentliggörande av en allmän ansöknings-omgång på kommissionens webbplats."

2. I artikel 7 ska uttrycket "med kommissionens godkännande" ersättas av "efter samråd med den avdelning inom kommis-sionen som handlägger ärendet".

3. I artikel 8 ska uttrycket "med kommissionens godkännande" ersättas av "efter samråd med den avdelning inom kommis-sionen som handlägger ärendet".

4. Artikel 9 ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken ska ersättas med följande:

**"Ersättning och arvode"**

b) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. STECF:s ledamöter och de externa experterna ska, i enlighet med bilagan, ha rätt till arvode för sitt deltagande i STECF:s verksamhet."

5. Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Innan STECF anordnar egna plenarmöten och ple-narmöten för sina arbetsgrupper, ska den samråda med den avdelning inom kommissionen som handlägger ären-det."

b) Punkt 3 ska ersättas med följande:

"3. På begäran av den avdelning inom kommissionen som handlägger ärendet får experter som inte är ledamö-ter i STECF inbjudas att delta i möten inom STECF och dess arbetsgrupper."

6. I artikel 11.1 ska uttrycket "med kommissionens godkännande" ersättas av "efter samråd med den avdelning inom kommissionen som handlägger ärendet".
7. Bilagan ska ersättas med bilagan till detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 4 februari 2010.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

## BILAGA

## "BILAGA

## ARVODE

STECF:s ledamöter och externa experter ska vara berättigade till följande arvode för sitt deltagande i STECF:s arbete:

## — Deltagande i STECF:s plenarmöten och arbetsgrupper

Euro per heldag	Plenarmöten inom STECF	Arbetsgrupper inom STECF
Ordförande	300	300
Vice ordförande <sup>(1)</sup>	300	0
Övriga närvarande	250	250

<sup>(1)</sup> Endast vid STECF:s plenarmöten.

Om deltagandet endast omfattar en förmiddag eller en eftermiddag ska arvodet utgöra 50 % av heldagsarvodet.

## — Rapportering

Euro	STECF:s yttranden vid plenarsessioner eller via skriftväxling <sup>(1)</sup>	Bakgrundsrapporter <sup>(2)</sup> inför STECF:s plenarmöten och arbetsgrupper
Föredragande	300	300 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Arvode som ska betalas för utarbetande av yttrandet.

<sup>(2)</sup> Sammanfattningar, utredningar och bakgrundsinformation.

<sup>(3)</sup> Arvodet betalas ut på grundval av den tidsram som fastställts av kommissionen i det skriftliga avtalet, dock högst 15 dagar. Kommissionen får emellertid öka antalet dagar om detta bedöms vara nödvändigt."



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 februari 2010

om ett ekonomiskt bidrag från unionen till ett samordnat övervakningsprogram för förekomst av *Listeria monocytogenes* i vissa ätfärdiga livsmedel vilket ska genomföras i medlemsstaterna

[delgivet med nr K(2010) 592]

(2010/75/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 66,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/99/EG av den 17 november 2003 om övervakning av zoonoser och zoonotiska smittämnen<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EG) nr 882/2004 fastställs bland annat förfaranden för ett ekonomiskt bidrag från unionen för åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa tillämpningen av förordning (EG) nr 882/2004.

(2) Rapporter om trender för och källor till zoonoser, zoonotiska smittämnen och antimikrobiell resistens i unionen lämnades av Europeiska myndigheten för livsmedels-säkerhet (EFSA) och Europeiska centrumet för förebyg-gande och kontroll av sjukdomar (ECDC) 2006<sup>(3)</sup> och 2007<sup>(4)</sup> (EFSA-ECDC-rapporter). Enligt dessa rapporter registrerades i 25 medlemsstater 2006 totalt 1 588 fall av listerios (*Listeria monocytogenes*) hos människor. Dess-utom registrerades 1 558 sådana fall i 26 medlemsstater 2007. Rapporterna visade också en signifikant ökning av antalet fall hos människor under perioden 2001–2006. Sjukdomen är ofta svår och dödligheten är hög.

(3) Det faktum att *Listeria monocytogenes* kan föröka sig i olika livsmedel vid så låg temperatur som 2–4 °C gör förekomsten av *Listeria monocytogenes* i ätfärdiga livsmedel med förhållandevis lång hållbarhetstid särskilt bekymmer-sam.

(4) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 2073/2005 av den 15 november 2005 om mikrobiologiska kriterier för livsmedel<sup>(5)</sup> ska livsmedelsföretagen uppfylla livsmedels-säkerhetskriterierna för *Listeria monocytogenes* i ätfärdiga livsmedel inom ramen för god hygienpraxis samt prog-ram för faroanalys och kritiska styrpunkter (HACCP).

(5) EFSA-ECDC-rapporterna visade att bristande efterlevnad av kriterierna för *Listeria monocytogenes* oftast noterades i ätfärdiga ostar, fiskprodukter och värmebehandlade kött-produkter.

(6) Människors exponering för *Listeria monocytogenes* sker främst via livsmedel. Förekomst och nivå av kontamine-ring med *Listeria monocytogenes* i ätfärdiga fiskprodukter, ostar och värmebehandlade köttprodukter bör därför be-dömas på ett harmoniserat och jämförbart sätt med hjälp av ett samordnat övervakningsprogram i detaljhandels-ledet i alla medlemsstater.

(7) Tillväxten av *Listeria monocytogenes* i en ätfärdig produkt påverkas starkt av produktens pH, vattenaktivitet och förvaringstemperatur. Modellerung kan användas för att bedöma tillväxten av *Listeria monocytogenes* i en ätfärdig produkt under olika temperaturförhållanden.

(8) Om det inte finns några relevanta definitioner i unionens lagstiftning bör man, för att säkerställa att ätfärdiga ostar definieras på ett enhetligt sätt, använda definitionerna i *Codex General Standard for Cheese* (CODEX STAN 283-1978, ändring 2008) och i *Codex Group Standard for Unripened Cheese including Fresh Cheese* (CODEX STAN 221-2001, ändring 2008) utgivna av Codex Alimenta-rius-kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 12.12.2003, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal (2007) 130.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal (2009) 223.

<sup>(5)</sup> EUT L 338, 22.12.2005, s. 1.

- (9) Direktiv 2003/99/EG får samordnade övervakningsprogram upprättas, i synnerhet om särskilda behov kan identifieras, för att bedöma riskerna eller fastställa jämförelsevärden beträffande zoonoser och zoonotiska smittämnen.
- (10) EFSA:s arbetsgrupp för övervakning av insamling av uppgifter om zoonoser antog i maj 2009 en rapport om föreslagna tekniska specifikationer för ett samordnat övervakningsprogram för *Listeria monocytogenes* i vissa kategorier av ätbara livsmedel i detaljhandelsledet inom EU <sup>(1)</sup>.
- (11) Mot bakgrund av vikten av att samla in jämförbara data om förekomsten av *Listeria monocytogenes* i ätbara livsmedel bör det beviljas ett ekonomiskt bidrag från unionen för att genomföra ett sådant samordnat övervakningsprogram.
- (12) Det är skäligt att kostnaderna för laboratorietester ersätts upp till ett maximibelopp. Alla övriga kostnader, såsom kostnader för provtagning, resor och administration, bör inte berättiga till något ekonomiskt bidrag från unionen.
- (13) Ett ekonomiskt bidrag från unionen bör beviljas i den mån det samordnade övervakningsprogrammet genomförs i enlighet med detta beslut och förutsatt att de behöriga myndigheterna lämnar all nödvändig information inom de tidsfrister som anges i detta beslut.
- (14) För att effektivisera handläggningen bör alla utgifter som redovisas för ett ekonomiskt bidrag från unionen anges i euro. I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(2)</sup> bör omräkningskursen för utgifter i en annan valuta än euro vara den senaste växelkurs som fastställts av Europeiska centralbanken före första dagen i den månad då den berörda medlemsstaten lämnade in sin ansökan om ersättning.
- (15) Detta beslut utgör ett finansieringsbeslut i den mening som avses i artikel 75 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> (budgetförordningen), artikel 90 i genomförandebestämmelserna för budgetförordningen och artikel 15 i de inre reglerna om genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

- (16) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syfte

Detta beslut upprättar ett samordnat övervakningsprogram i detaljhandelsledet för förekomst av *Listeria monocytogenes* i vissa kategorier av ätbara livsmedel som anges i artikel 2, och fastställer regler om ett ekonomiskt bidrag från unionen till medlemsstaterna för dess genomförande.

#### Artikel 2

##### Det samordnade övervakningsprogrammets tillämpningsområde och varaktighet

1. Medlemsstaterna ska genomföra ett samordnat övervakningsprogram för att bedöma förekomsten av *Listeria monocytogenes* i stickprover i detaljhandelsledet av följande kategorier av ätbara livsmedel:

- Förpackad (ej fryst) varm- eller kallrökt eller gravad fisk.
- Mjuka eller halvmjuka ostar, utom färskostar.
- Förpackade värmebehandlade köttprodukter.

2. Proverna för det samordnade övervakningsprogram som föreskrivs i punkt 1 ska tas från och med den 1 januari 2010 till och med senast den 31 december 2010.

#### Artikel 3

##### Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

- ätbara livsmedel:** ätbara livsmedel enligt definitionen i artikel 2 g i förordning (EG) nr 2073/2005.
- hållbarhetstid:** hållbarhetstid enligt definitionen i artikel 2 f i förordning (EG) nr 2073/2005.
- parti:** parti enligt definitionen i artikel 2 e i förordning (EG) nr 2073/2005.

<sup>(1)</sup> EFSA Journal (2009) 300, s. 1–66.

<sup>(2)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

4. *detaljhandel*: detaljhandel enligt definitionen i artikel 3.7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(1)</sup>; i detta beslut ska detaljhandel dock endast omfatta butiker, stormarknader och andra liknande försäljningsställen som säljer direkt till slutkonsumenten; uttrycket ska inte omfatta distributionsterminaler eller distributionscentrum, catering, allmänna serveringsställen, personalmatsalar, restauranger eller liknande livsmedelsservice samt grossistaffärer.
5. *bearbetning*: bearbetning enligt definitionen i artikel 2.1 m i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien<sup>(2)</sup>.
6. *köttprodukter*: köttprodukter enligt definitionen i punkt 7.1 i bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung<sup>(3)</sup>.
7. *tillverkningsland*: det land som anges på identifieringsmärket enligt avsnitt I del B punkt 6 i bilaga II till förordning (EG) nr 853/2004.
8. *förpackade livsmedel*: livsmedel vars hela yta är täckt av ett genomsläppligt eller ogenomsläppligt emballage för att förhindra att livsmedlet kommer i direkt kontakt med omgivningen.
9. *livsmedel förpackade i modifierad atmosfär*: livsmedel som har förpackats och förslutits hermetiskt efter det att luften avlägsnats från förpackningen och ersatts med en strikt kontrollerad gasblandning av koldioxid, syre och/eller kväve.
10. *vakuumpförpackade livsmedel*: livsmedel som har förpackats och förslutits hermetiskt efter det att luften avlägsnats från förpackningen.
11. *rökt fisk*: fisk som har konserverats genom rökning.
12. *gravad fisk*: fisk som har konserverats i salt och socker utan värmebehandling.
13. *lagrade ostar*: ostar som inte är färdiga för förtäring direkt efter framställningen utan måste förvaras en viss tid vid en viss temperatur och under sådana övriga förhållanden som leder till de nödvändiga biokemiska och fysikaliska förändringar som karakteriserar osten i fråga.
14. *mjuka ostar*: ostar med en vattenhalt i fettfri del överstigande 67 %.
15. *halvmjuka ostar*: ostar med en textur endast något hårdare än kategorin mjuka ostar. Dessa ostar har en vattenhalt i fettfri del på 62–67 %. Halvmjuka ostar karakteriseras av att de känns fasta men elastiska.
16. *mögelost*: ost där mogningen sker huvudsakligen genom tillväxt av karakteristiska mögelsvampar i hela ostens inre och/eller på dess yta.
17. *kittost*: ost vars skorpa under eller efter mogningen behandlas med eller naturligt koloniserar av önskade kulturer av mikroorganismer, exempelvis *Penicillium candidum* eller *Brevibacterium linens*. Det bildade skiktet eller kittet utgör en del av ostskorpan.
18. *ost i saltlake*: ost som mognas och förvaras i saltlake fram till dess att den säljs eller förpackas.
19. *färskost*: ost som inte genomgår någon mogning, exempelvis cottage cheese, mozzarella, ricotta och kvarg. Färskost omfattas inte av det samordnade övervakningsprogrammet.

#### Artikel 4

##### Provtagning, analyser och registrering av data i medlemsstaterna

1. Provtagningen ska utföras av den behöriga myndigheten eller under dess överinseende.
2. Nationella referenslaboratorier för *Listeria monocytogenes* ska utföra analyserna av *Listeria monocytogenes*, pH och vattenaktivitet.
3. Den behöriga myndigheten får utse andra laboratorier än de nationella referenslaboratorier som är ackrediterade för och deltar i officiella kontroller av *Listeria monocytogenes*, till att utföra analyserna av *Listeria monocytogenes*, pH och vattenaktivitet.
4. Provtagning och analyser enligt punkterna 1, 2 och 3 ska, liksom registrering av alla relevanta data, utföras i enlighet med de tekniska specifikationerna i bilaga I.
5. Antalet prover som ska tas per kategori av ätbara livsmedel i varje medlemsstat anges i bilaga II.

<sup>(1)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 139, 30.4.2004, s. 55.

## Artikel 5

**Insamling, bedömning, rapportering och användning av data på unionsnivå**

1. Medlemsstaterna ska samla in och bedöma resultaten av den provtagning och de analyser av *Listeria monocytogenes*, pH och vattenaktivitet som föreskrivs i artikel 4.1, 4.2 och 4.3 i detta beslut.

Resultaten och bedömningen ska, tillsammans med alla relevanta data, ingå i en slutrapport om det samordnade övervakningsprogrammets genomförande, som ska översändas till kommissionen före den 31 maj 2011.

2. Kommissionen ska senast den 31 december 2009 fastställa de format för datakatalog och de formulär för datainsamling som de behöriga myndigheterna ska använda för att upprätta den rapport som avses i punkt 1.

3. Kommissionen ska vidarebefordra de slutrapporter som avses i punkt 1 till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (EFSA), som ska granska dem, utarbeta prediktionsmodeller för uppfyllande av livsmedelssäkerhetskriterierna för *Listeria monocytogenes* och för mikrobiell tillväxt under olika lagringsförhållanden och utfärda en sammanfattande rapport inom sex månader.

4. All användning av medlemsstaternas uppgifter för andra syften än det samordnade övervakningsprogrammet ska på förhand godkännas av medlemsstaterna.

5. Data och resultat ska göras tillgängliga för allmänheten i en form som säkerställer att de enskilda resultaten hålls konfidentiella.

## Artikel 6

**Villkor för beviljande av unionens ekonomiska bidrag**

1. Medlemsstaterna ska beviljas ett ekonomiskt bidrag från unionen på sammanlagt 1 555 300 euro från budgetpost 17 04 02 för kostnaderna för de analyser som anges i artikel 4.2, upp till det högsta totalbelopp för medfinansiering som anges i bilaga III.

2. Det ekonomiska bidrag från unionen som avses i punkt 1 ska utbetalas till medlemsstaterna, förutsatt att det samordnade övervakningsprogrammet genomförs i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i unionsrätten, inbegripet reglerna om konkurrens och offentlig upphandling och under förutsättning att följande villkor uppfylls:

Slutrapporten om det samordnade övervakningsprogrammets genomförande ska lämnas till kommissionen före den 31 maj 2011 och ska innehålla

- i) all den information som anges i del D i bilaga I,
- ii) redovisning av medlemsstaternas kostnader för analyserna; redovisningen ska innehålla minst de uppgifter som anges i bilaga IV.

3. Om den slutrapport som avses i punkt 2 lämnas in för sent ska unionens ekonomiska bidrag minskas med 25 % den 1 juli 2011, 50 % den 1 augusti 2011 och 100 % den 1 september 2011.

## Artikel 7

**Högsta ersättningsbelopp**

De högsta ersättningsbeloppen från unionen för medlemsstaternas kostnader för analyser får inte överstiga följande:

- a) 60 euro per analys för påvisande av *Listeria monocytogenes*.
- b) 60 euro per analys för räkning av *Listeria monocytogenes*.
- c) 15 euro per pH-analys.
- d) 20 euro per analys av vattenaktivitet ( $a_w$ ).

## Artikel 8

**Omräkningskurs för utgifter**

Om en medlemsstats utgifter är i en annan valuta än euro ska den berörda medlemsstaten räkna om utgifterna till euro på grundval av den senaste växelkurs som fastställts av Europeiska centralbanken före första dagen i den månad då medlemsstaten lämnar in sin ansökan.

## Artikel 9

**Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 februari 2010.

På kommissionens vägnar  
Androulla VASSILIOU  
Ledamot av kommissionen

## BILAGA I

(se artikel 4.4)

## DEL A

## URVALSPRINCIPER

## 1. Produkter som ska omfattas av provtagningen

Följande kategorier av ätfärdiga livsmedel ska provtas i detaljhandelsledet:

## 1.1 Förpackad (ej fryst) varm- eller kallrökt eller gravad fisk

Produkterna i denna kategori ska vara vakuumpförpackade eller förpackade i modifierad atmosfär.

Fisken kan vara skivad eller ej. Förpackningen kan innehålla en hel, en halv eller en del av en fisk. Fiskens skinn kan vara kvar eller borttaget.

## 1.2 Mjuka eller halvmjuka ostar, utom färskostar

Denna kategori ska omfatta ost framställd av rå, termiserad eller pastöriserad mjölk från alla djurarter. Osten kan vara lagrad ost, kittost, mögelost eller ost i saltlake.

Osten kan vara förpackad och även inslagen i bomullsväv, eller också kan den vara oförpackad i detaljhandelsledet men förpackas för konsumenten på försäljningsstället.

## 1.3 Förpackade värmebehandlade köttprodukter

## 1.3.1 Produkterna i denna kategori ska ha värmebehandlats och ska därefter ha hanterats och förpackats i vakuum eller i modifierad atmosfär.

## 1.3.2 Produkter i denna kategori omfattar både oskyddade köttprodukter och köttprodukter i ett genomsläppligt skinn vilka har skivats eller på annat sätt hanterats mellan värmebehandling och förpackning. Produkterna kan ha rökts efter värmebehandlingen.

Kategorin omfattar särskilt följande:

a) Kalla, tillagade köttprodukter: köttprodukter som vanligtvis är tillagade av hela eller stora delar av anatomiska eller omformade strukturer (t.ex. tillagad skivad skinka och tillagad kycklingfilé).

b) Korvar.

c) Pastejer.

## 1.3.3 Denna kategori omfattar inte

a) köttprodukter som torkats efter värmebehandling, exempelvis jerky-produkter,

b) köttprodukter värmebehandlade i en ogenomsläpplig förpackning vilka inte hanteras därefter,

c) fermenterade köttprodukter, inklusive fermenterade korvar.

## 2. Urvalsstrategi

I det samordnade övervakningsprogrammet används ett proportionellt stratifierat urval, varvid proverna fördelas mellan medlemsstaterna i förhållande till deras befolkningsstorlek.

## 2.1 Provtagningsplan

## 2.1.1 Varje medlemsstat ska ha en provtagningsplan baserad på ett flerstegs klusterurval:

a) Den första nivån utgörs av de större städer där prover ska tas.

b) Den andra nivån utgörs av de försäljningsställen där prover ska tas.

- c) Den tredje nivån utgörs av de olika livsmedelsprodukterna inom de tre kategorier av ätfärdiga livsmedel som omfattas av provtagningen.

#### 2.1.2 Provtagningsplanen ska upprättas av den behöriga myndigheten och ska ange

- a) de städer som ingår i det samordnade övervakningsprogrammet,
- b) de typer av försäljningsställen som omfattas och procentandel prover från varje kategori,
- c) provtagningsens tidsmässiga fördelning över året.

#### 2.1.3 Om relevanta marknadsuppgifter finns tillgängliga, ska provtagningsplanen dessutom ange

- a) de typer av produkter som ska provtas inom var och en av de tre kategorierna av ätfärdiga livsmedel,
- b) antalet prover som ska tas från varje typ av produkt som avses i led a.

#### 2.1.4 Medlemsstaterna ska upprätta en provtagningsplan enligt reglerna nedan och på grundval av bästa tillgängliga marknadsuppgifter. Nationella branschorganisationer kan ofta tillhandahålla marknadsuppgifter eller ge råd om hur man kan få fram uppgifterna. I brist på marknadsuppgifter ska den bästa bedömningen av marknadsandelar användas på central nivå som underlag för provtagningsplanen. I brist på tillförlitliga marknadsuppgifter kan det bli nödvändigt för behöriga myndigheter att överlåta till provtagaren på fältet att göra urvalet av vilken typ av produkt som ska provtas inom en kategori.

#### 2.2 Urval av de kategorier av försäljningsställen som ska ingå i provtagningen

De behöriga myndigheterna ska välja ut de försäljningsställen där prover ska tas. Typiska kategorier av försäljningsställen som ska ingå i provtagningen är stormarknader, livsmedelsbutiker, delikatessbutiker, torgmarknader, bondemarknader och lantmarknader.

Om den största kategorin av försäljningsställen (t.ex. stormarknader) försörjer minst 80 % av marknaden för en kategori av ätfärdiga livsmedel, behöver prover tas endast från dessa försäljningsställen. I annat fall ska den näst största kategorin av försäljningsställen läggas till fram till dess att 80 % av marknaden täcks.

Om provtagningen sker enligt en provtagningsplan, ska antalet prover som tas från varje kategori av ätfärdiga livsmedel från varje typ av försäljningsställe vara proportionellt mot marknadsandelen för den typen av försäljningsställe bland de typer av försäljningsställen som ingår i provtagningen.

#### 2.3 Urval av de städer där prover ska tas

Provtagningen ska ske i större städer. Minst två större städer i varje medlemsstat ska ingå i provtagningen.

De städer där prover tas ska sammanlagt omfatta minst 30 % av medlemsstatens befolkning. Om de åtta största städerna i medlemsstaten ingår i provtagningen, får de dock omfatta mindre än 30 % av befolkningen.

#### 2.4 Val av tidpunkt för provtagningen

Graden av kontaminering med *Listeria monocytogenes* i ätfärdiga livsmedel kan variera under året. För att säkerställa att det samordnade övervakningsprogrammet ger rättvisande resultat, delas det in i tolv perioder om en månad där lika många prover ska tas under varje period.

#### 2.5 Urval av de ätfärdiga livsmedel som ska provtas inom de tre huvudkategorierna

De ätfärdiga livsmedel som ska provtas inom de tre kategorierna ska väljas ut på grundval av marknadsuppgifter och anges i provtagningsplanen.

Varje kategori innehåller dock många olikartade produkter, vilket innebär att det kan bli svårt att bedöma marknadsandelar på ett tillförlitligt sätt. I så fall får de behöriga myndigheterna besluta att instruera provtagarna att välja ut ostar för provtagning på grundval av en uppskattad marknadsandel, i enlighet med den nationella provtagningsplanen. Sådan provtagning kan baseras på omsättningsuppgifter från lokala detaljhandlare, eller mer ungefärligt efter hur framträdande produkterna är på marknaden, t.ex. deras exponering på försäljningsstället. Vid ett sådant tillvägagångssätt bör de behöriga myndigheterna ge vägledning om ungefärliga marknadsandelar för viktiga typer av livsmedel inom kategorierna för att urvalet ska bli så representativt som möjligt, exempelvis för ostar framställda av obehandlad/pastöriserad mjölk.

**DEL B****INSAMLING OCH TRANSPORT AV PROVER****1. Närmare uppgifter om provet och dess typ**

Prover ska tas slumpmässigt från försäljningsdisken och ska väga minst 100 g var. Under ett besök på försäljningsstället kan mer än ett prov tas från var och en av de tre kategorierna av ätbara livsmedel. Prover bör dock inte tas från mer än fem partier från samma kategori vid samma besök.

Endast produkter i intakta (förseglade) förpackningar, förpackade av tillverkaren, ska samlas in för provtagning. I fråga om ost får dock även produkter som förpackas på försäljningsstället samlas in för provtagning.

De produkter som samlas in för provtagning ska ha en märkning som gör det möjligt att samla in uppgifter om produkterna. Följande uppgifter ska ingå i märkningen:

- a) Tillverkningsland.
- b) Partiets nummer.
- c) Sista förbrukningsdag.
- d) Anvisningar om förvaringstemperatur, om sådana finns.
- e) Andra uppgifter som normalt finns på märkningen av förpackade ätbara livsmedel.

Om märkningen inte innehåller alla uppgifterna i a–d, ska provtagaren be ägaren eller föreståndaren för försäljningsstället att lämna de produkt- och märkningsuppgifter som saknas och/eller hänvisa till grossistförpackningen för dessa uppgifter.

Om märkningen på det ätbara livsmedlet inte är tydlig eller på något sätt är skadad, ska produkten inte samlas in för provtagning. Två prover ska tas från varje parti rökt eller gravad fisk som provtas. Märkningsuppgifter som partinummer och sista försäljningsdag ska kontrolleras så att det säkerställs att båda proverna kommer från samma parti. Det ena provet ska analyseras samma dag som det kommer in till laboratoriet och det andra i slutet av hållbarhetstiden.

För mjuka och halvmjuka ostar och värmebehandlade köttprodukter tas endast ett prov från varje parti, och detta ska analyseras i slutet av hållbarhetstiden.

Proverna ska placeras i en separat provväska och omedelbart skickas till laboratoriet för analys.

Försiktighet ska iaktas i alla led för att säkerställa att den utrustning som används för provtagning, transport och lagring inte kontamineras med *Listeria monocytogenes*.

**2. Uppgifter om proverna**

Alla relevanta tillgängliga uppgifter om provet ska registreras i ett provtagningsformulär som utformas av den behöriga myndigheten. Provtagningsformuläret ska hela tiden åtfölja provet. I fråga om prover från ost som förpackas på försäljningsstället kan det vara nödvändigt att be om erforderliga produkt- och märkningsuppgifter och/eller bli hänvisad till grossistförpackningen för dessa uppgifter.

När prover samlas in ska de förpackade provernas ytemperatur mätas och registreras i provtagningsformuläret.

Varje prov och dess provtagningsformulär ska märkas med ett unikt nummer som ska användas från provtagning till analys. Den behöriga myndigheten ska för detta ändamål använda ett system för unik numrering.

**3. Transport av prover**

Proverna ska transporteras i kylda behållare och ska hållas vid + 2–8 °C och fria från extern kontaminering under transporten.

Alla prover från ätbara livsmedel ska komma in till laboratoriet inom 24 timmar efter provtagningstillfället.

Transporttiden får dock i undantagsfall överstiga 24 timmar. Transporttiden får dock inte överstiga 48 timmar och får under inga omständigheter leda till att analyserna utförs efter sista försäljningsdag för den produkt som samlats in för provtagning.

## DEL C

### PROVBEREDNING OCH ANALYSMETODER

#### 1. Mottagande av prov

##### 1.1 Allmänna regler

Vid mottagandet av proven ska laboratorerna kontrollera de uppgifter som provtagaren registrerat i provtagningsformuläret och fylla i tillämpliga delar av formuläret. Alla inkomna prover ska undersökas för att säkerställa att transportemballaget är intakt före lagring. Inkomna prover som håller högre temperatur än 8 °C ska kasseras såvida inte deras temperatur i detaljhandeln var högre än 8 °C.

Alla prover ska hållas i kyla till slutet av hållbarhetstiden; detta ska dock inte påverka tillämpningen av punkt 1.2.

Om proverna ska lagras till slutet av hållbarhetstiden ska de hållas i kyla enligt följande:

- a) Provet ska hållas vid den förvaringstemperatur som anges på förpackningens märkning. Om märkningen anger ett temperaturintervall, ska provet förvaras vid temperaturintervallets övre gräns.
- b) Om ingen särskild förvaringstemperatur anges på förpackningens märkning, ska provet hållas vid
  - i) den högsta tillåtna kyltemperatur som anges i gällande lagstiftning eller riktlinjer i den medlemsstat där provet samlats in, med en tolerans på  $\pm 2$  °C,
  - ii) + 8 °C ( $\pm 2$  °C) om lagstiftning eller riktlinjer om detta saknas.

Om produktens hållbarhetstid går ut under ett veckoslut eller på en nationell helgdag ska provet analyseras den sista arbetsdagen före hållbarhetstidens utgång.

##### 1.2 Särskilda regler för rökt och gravad fisk

Ett av de båda proverna ska analyseras inom 24 timmar efter det att de inkommit till laboratoriet. Om provet inte analyseras omedelbart efter mottagandet, ska det hållas i kyla vid + 3 °C ( $\pm 2$  °C) på laboratoriet före analys.

Det andra provet ska hållas i kyla till slutet av hållbarhetstiden.

#### 2. Provberedning och beredning av suspension

Korskontaminering mellan prover och från omgivningen ska undvikas i alla moment. Proverna ska kasseras när laboratorieanalyserna har inletts. Om analysen avbryts, exempelvis på grund av oacceptabla avvikelser i analysprocessen, ska nya prover samlas in.

Hela produkten, eller en representativ provmängd på 100–150 g, ska användas till den inledande spädningen. Proverna ska inkludera livsmedlets ytor i en omfattning som motsvarar vad som skulle förtärs (t.ex. 20 % skorpa/yta och 80 % innanmäte). Om en förpackad produkt är skivad, ska provet tas från mer än en skiva av produkten. Provmängden skärs i små bitar och placeras i en stomacherpåse med hjälp av ett sterilt instrument och med en aseptisk metod. Från denna blandning tas en provmängd på 10 g för räkning och en provmängd på 25 g tas för påvisande.

Till en volymdel prov (10 g) sätts 9 volymdelar (90 ml) spädningsmedel och sedan homogeniseras blandningen med en stomacher eller pulsifier i 1–2 minuter.

Som spädningsmedel för allmänt bruk används buffrat peptonvatten, enligt beskrivningen i EN ISO 11290-2 *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Horizontal method for detection and enumeration of Listeria monocytogenes – Part 2: Colony-count technique*.

För spädning av ost används en natriumcitratlösning, enligt beskrivningen i EN ISO 6887-5 *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Preparation of test samples, initial suspension and decimal dilutions for microbiological examination – Part 5: Specific rules for the preparation of milk and milk products*.



Påvisande och räkning av *Listeria monocytogenes* ska ske enligt följande:

- a) För prover från rökt och gravad fisk ska två analysomgångar utföras:
  - i) Omedelbart efter insamling av proverna i detaljhandelsledet, och
  - ii) i slutet av hållbarhetstiden.
- b) För prover från mjuka och halvmjuka ostar och värmebehandlade köttprodukter ska analyserna göras endast i slutet av hållbarhetstiden.

#### 2.1 Påvisande av *Listeria monocytogenes*

Påvisande av *Listeria monocytogenes* ska ske enligt den ändrade versionen av EN ISO 11290-1:1996 *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Horizontal method for the detection and enumeration of Listeria monocytogenes – Part 1: Detection method*.

#### 2.2 Räkning av *Listeria monocytogenes*

Räkning av *Listeria monocytogenes* ska ske enligt EN ISO 11290-2:1998 *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Horizontal method for the detection and enumeration of Listeria monocytogenes – Part 2: Enumeration method* och dess ändring EN ISO 11290-2:1998/Amd 1:2004 *Modification of the enumeration medium*.

Om provet befinns vara kontaminerat, antas det att majoriteten av produkter har en låg grad av kontaminering med *Listeria monocytogenes*. För att möjliggöra en uppskattning av låga antal i prover (mellan 10 och 100 cfu/g), analyseras dubbelprov bestående av 1 ml av den primära spädningen enligt EN ISO 11290-2:1998/Amd 1:2004:

- a) utstryk på tre plattor med diametern 90 mm, eller
- b) utstryk på en platta med diametern 140 mm.

Eftersom graden av kontaminering med *Listeria monocytogenes* kan vara högre, ska utstryk av 0,1 ml av den primära spädningen göras på en platta för att möjliggöra räkning upp till  $1,5 \times 10^4$  cfu/g. Detta görs som enkelprov enligt ISO 7218:2007 *Microbiology of food and animal feeding stuffs – General requirements and guidance for microbiological examinations*.

### 3. pH och vattenaktivitet ( $a_w$ ) i rökt och gravad fisk

#### 3.1 Bestämning av pH

Bestämning av pH ska ske enligt EN ISO 2917:1999 *Meat and meat products – Measurement of pH – Reference method*.

Analysen ska utföras på det prov som testas vid ankomsten till laboratoriet. Den icke-destruktiva metod som anges i ISO-metoden rekommenderas för mätning av pH i provet.

Resultatet ska avrundas till närmaste 0,05 pH-enhet.

#### 3.2 Bestämning av vattenaktivitet ( $a_w$ )

Bestämning av vattenaktivitet ( $a_w$ ) i provet ska utföras enligt EN ISO 21807:2004 *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Determination of water activity*.

Analysen ska utföras på det prov som testas vid ankomsten till laboratoriet. Metoden ska fungera i intervallet 0,999–0,9000 och repeterbarhetsgränsen ska motsvara en standardavvikelse på 0,002.

Resultatet ska anges med minst två gällande siffror.

### 4. Lagring av isolat

En bekräftad stam av *Listeria monocytogenes* per positivt prov ska lagras för eventuell typning. Om stammar av *Listeria monocytogenes* erhålls från både påvisande och räkning, ska endast isolaten från räkningen lagras.

Isolaten ska lagras av de nationella referenslaboratorierna med användning av lämpliga metoder för kultursamling så länge de säkerställer stammarnas livskraft i minst två år i väntan på typning.

## DEL D RAPPORTERING

### 1. Allmänna bestämmelser

De uppgifter som medlemsstaterna ska rapportera, om de finns tillgängliga eller kan tas fram, kan delas in i två huvudkategorier:

- a) En översikt över det samordnade övervakningsprogrammet och dess resultat. Översikten ska utformas som en skriftlig redogörelse.
- b) Enskilda detaljuppgifter för varje prov som analyserats inom provtagningsplanen. Dessa uppgifter ska lämnas in som rådata med hjälp av den datakatalog och de formulär för datainsamling som avses i artikel 5.2.

### 2. Information som ska ingå i översikten över det samordnade övervakningsprogrammet och dess resultat

- a) Medlemsstat
- b) Start- och slutdatum för provtagning och analys
- c) Antal insamlade och analyserade prover av ätfärdiga livsmedel från försäljningsställen:
  - i) Mjuka och halvmjuka ostar.
  - ii) Förpackad rökt och gravad fisk.
  - iii) Förpackade värmebehandlade köttprodukter.
- d) Övergripande resultat:

Förekomst och andel av proverna som överskrider gränsen på 100 cfu/g av *Listeria monocytogenes* i mjuka och halvmjuka ostar, rökt och gravad fisk samt värmebehandlade köttprodukter som omfattas av det samordnade övervakningsprogrammet.
- e) Beskrivning av marknaderna för mjuka och halvmjuka ostar, rökt och gravad fisk samt värmebehandlade köttprodukter i medlemsstaten:
  - i) Marknadens totala absoluta storlek (om tillgängligt).
  - ii) Marknadsandel för olika typer av försäljningsställen, exempelvis stormarknader, livsmedelsbutiker, delikatessbutiker, torgmarknader m.fl. (om tillgängligt).
  - iii) Marknadsandel för importerade produkter (inom EU och från tredjeländer) och inhemska produkter (om tillgängligt).
  - iv) Marknadsandel för olika typer av produkter (om tillgängligt).
- f) Försäljningsställen som omfattas av provtagningen:

kategorier av försäljningsställen: t.ex. stormarknader, livsmedelsbutiker.
- g) Provtagningens geografiska fördelning – städer som ingår (procentandel av befolkningen som omfattas).
- h) Beskrivning av randomiseringsförfarande för provtagning i detaljhandeln:

månatlig randomisering.
- i) Anmärkningar om provtagningsprogrammets generella representativitet.

- j) Beredning av prov för pH-mätning.
- k) Analysmetod för bestämning av vattenaktivitet ( $a_w$ ).

**3. Information som ska ingå i de enskilda detaljuppgifterna för varje prov**

- a) Typ av prov:
  - i) Förpackade mjuka och halvmjuka ostar.
  - ii) Förpackad rökt och gravad fisk.
  - iii) Förpackade värmebehandlade köttprodukter.
- b) Undertyp av prov:
  - i) Ost framställd av obehandlad/termiserad/pastöriserad mjölk.
  - ii) Ost framställd av ko-/get-/får-/buffel-/blandmjölk.
  - iii) Kittost, mögelost, ost i saltlake eller annan lagrad ost.
  - iv) Skivade och oskivade produkter.
  - v) Varm-/kallrökt eller gravad fisk.
  - vi) Fiskart.
- c) Konserveringsmedel i rökt eller gravad fisk.
- d) Ostskorpa ingår i det analyserade provet (ja/nej, om ja, ange även proportion om denna uppgift finns tillgänglig).
- e) Kod för det laboratorium som utför den första analysen.
- f) Provtagningsdatum.
- g) Den provtagna produktens sista förbrukningsdag.
- h) Tillverknings-/förpackningsdag (om tillgängligt).
- i) Provets ytemperatur på försäljningsstället.
- j) Lagringstemperatur på laboratoriet fram till slutet av hållbarhetstiden.
- k) Analys omedelbart efter provtagning (endast för rökt och gravad fisk)/i slutet av hållbarhetstiden.
- l) Dag då laboratorieanalysen inletts.
- m) Påvisande av *Listeria monocytogenes*:
  - kvalitativa resultat (frånvaro/förekomst) i 25 g).
- n) Kvantifiering av *Listeria monocytogenes*:
  - kvantitativa resultat (cfu/g).

- o) pH (endast rökt och gravad fisk).
  - p) Vattenaktivitet ( $a_w$ ) (endast rökt och gravad fisk).
  - q) Stadens kod.
  - r) Försäljningsställets kod.
  - s) Typ av detaljhandel:
    - i) Stormarknad.
    - ii) Livsmedelsbutik/fristående handlare.
    - iii) Delikatessbutik.
    - iv) Torgmarknad/lantmarknad.
  - t) Tillverkningsland:

fastställt genom hänvisning till identifieringsmärket på förpackningen eller handelsdokumentet.
  - u) Förpackning:
    - i) Förpackade i modifierad atmosfär.
    - ii) Vakuumförpackade.
    - iii) Förpackade i detaljhandelsledet (endast för ostar).
  - v) Provets organoleptiska kvalitet.
-

## BILAGA II

**Antal prov som ska tas per kategori av ätfärdiga livsmedel i medlemsstaterna  
(enligt artikel 4.5)**

Medlemsstat	Befolkning 1.1.2008 (uppgifter från Eurostat)		Harmoniserad stratifierad stickprovsstorlek	
	N (miljoner)	%	Per livsmedelskategori och analysomgång (*)	Totalt antal prover
Belgien – BE	10,7	2,1	60	240
Bulgarien – BG	7,6	1,5	60	240
Tjeckien – CZ	10,4	2,1	60	240
Danmark – DK	5,576	1,1	60	240
Tyskland – DE	82,2	16,5	400	1 600
Estland – EE	1,3	0,3	30	120
Irland – IE	4,4	0,9	30	120
Grekland – EL	11,2	2,3	60	240
Spanien – ES	45,3	9,1	200	800
Frankrike – FR	63,8	12,8	400	1 600
Italien – IT	59,6	12,0	400	1 600
Cypern – CY	0,8	0,2	30	120
Lettland – LV	2,3	0,5	30	120
Litauen – LT	3,4	0,7	30	120
Luxemburg – LU	0,5	0,1	30	120
Ungern – HU	10,0	2,0	60	240
Malta – MT	0,4	0,1	30	120
Nederländerna – NL	16,4	3,3	60	240
Österrike – AT	8,3	1,7	60	240
Polen – PL	38,1	7,7	200	800
Portugal – PT	10,6	2,1	60	240
Rumänien – RO	21,5	4,3	60	240
Slovenien – SI	2,0	0,4	30	120
Slovakien – SK	5,4	1,1	60	240
Finland – FI	5,3	1,1	60	240
Sverige – SE	9,2	1,8	60	240
Förenade kungariket – UK	61,2	12,3	400	1 600
<b>Totalt EU</b>	<b>497,5</b>	<b>100,0</b>	<b>3 020</b>	<b>12 080</b>

(\*) För rökt och gravad fisk: två stickprover från varje parti. Det ena provet ska analyseras samma dag som det kommer in till laboratoriet och det andra i slutet av hållbarhetstiden (se punkt 1.2 i del C i bilaga I).

## BILAGA III

## Högsta ekonomiskt bidrag från unionen till medlemsstaterna

(i euro)

Medlemsstat	Högsta totalbelopp för medfinansiering av analyser				
	Påvisande av <i>Listeria monocytogenes</i>	Räkning av <i>Listeria monocytogenes</i>	pH	Vattenaktivitet	Totalt
Belgien – BE	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Bulgarien – BG	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Tjeckien – CZ	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Danmark – DK	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Tyskland – DE	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Estland – EE	7 200	7 200	450	600	15 450
Irland – IE	7 200	7 200	450	600	15 450
Grekland – EL	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Spanien – ES	48 000	48 000	3 000	4 000	103 000
Frankrike – FR	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Italien – IT	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Cypern – CY	7 200	7 200	450	600	15 450
Lettland – LV	7 200	7 200	450	600	15 450
Litauen – LT	7 200	7 200	450	600	15 450
Luxemburg – LU	7 200	7 200	450	600	15 450
Ungern – HU	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Malta – MT	7 200	7 200	450	600	15 450
Nederländerna – NL	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Österrike – AT	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Polen – PL	48 000	48 000	3 000	4 000	103 000
Portugal – PT	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Rumänien – RO	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Slovenien – SI	7 200	7 200	450	600	15 450
Slovakien – SK	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Finland – FI	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Sverige – SE	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Förenade kungariket – UK	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Totalt EU	724 800	724 800	45 300	60 400	1 555 300

## BILAGA IV

**Styrkt ekonomisk redovisning av genomförandet av ett samordnat övervakningsprogram för *Listeria monocytogenes* i utvalda kategorier av ätfärdiga livsmedel**

Redovisningsperiod: .....till .....

**Redovisning av kostnader som uppkommit under det samordnade övervakningsprogrammet och som berättigar till ekonomiskt bidrag från unionen**

Nummer för kommissionens beslut att bevilja ett ekonomiskt bidrag från unionen: .....

Kostnader för	Antal tester	Totala kostnader för analys under redovisningsperioden (nationell valuta)
Analys för påvisande av <i>Listeria monocytogenes</i>		
Analys för räkning av <i>Listeria monocytogenes</i>		
Analys för bestämning av pH		
Analys av vattenaktivitet ( $a_w$ )		

Bidragsmottagarens försäkran

Jag intygar att

- ovanstående kostnader utgör faktiska kostnader som uppkommit i samband med de arbetsuppgifter som föreskrivs i beslut 2010/75/EU och att de var väsentliga för det korrekta utförandet av dessa arbetsuppgifter,
- alla handlingar som styrker kostnaderna finns tillgängliga för revisionsändamål,
- inget annat bidrag från unionen begärdes för detta samordnade övervakningsprogram.

Datum: .....

Ekonomiansvarig: .....

Underskrift: .....

\_\_\_\_\_

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 9 februari 2010

om beviljande av en övergångsperiod för tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 762/2008 om inlämning av statistik över vattenbruket från medlemsstaterna vad gäller Tjeckien, Tyskland, Grekland, Österrike, Polen, Portugal och Slovenien

[delgivet med nr K(2010) 735]

(Endast de grekiska, polska, portugisiska, slovenska, tjeckiska och tyska texterna är giltiga)

(2010/76/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 762/2008 av den 9 juli 2008 om inlämning av statistik över vattenbruket från medlemsstaterna och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 788/96 <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 5.2 och 7.1,

med beaktande av den begäran som Slovenien lämnade in den 25 november 2008,

med beaktande av den begäran som Tjeckien lämnade in den 17 december 2008,

med beaktande av den begäran som Tyskland lämnade in den 19 december 2008,

med beaktande av den begäran som Grekland lämnade in den 2 december 2008,

med beaktande av den begäran som Österrike lämnade in den 19 december 2008,

med beaktande av den begäran som Portugal lämnade in den 22 december 2008,

med beaktande av den begäran som Polen lämnade in den 31 december 2008, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 762/2008 får kommissionen bevilja medlemsstaterna en övergångsperiod för att tillämpa förordningen, om tillämpningen av förordningen på deras nationella statistiska system kräver omfattande anpassningar och sannolikt kommer att medföra betydande praktiska problem.

- (2) Tjeckien, Tyskland, Grekland, Österrike, Polen, Portugal och Slovenien bör beviljas sådana övergångsperioder i enlighet med deras begäran.

- (3) Enligt förordning (EG) nr 762/2008 ska en medlemsstat som har beviljats en övergångsperiod fortsätta att tillämpa bestämmelserna i förordning (EG) nr 788/96 under övergångsperioden.

- (4) Enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 762/2008 ska uppgifterna om vattenbrukets struktur i bilaga V över-sändas vart tredje år.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för jordbruksstatistik, som inrättats i enlighet med rådets beslut 72/279/EEG <sup>(2)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

**Övergångsperioder för översändande av de uppgifter som avses i bilagorna II, III och IV till förordning (EG) nr 762/2008**

För tillämpningen av artikel 5.1 i förordning (EG) nr 762/2008 gäller följande:

1. Tjeckien beviljas en övergångsperiod till och med den 31 december 2009. Det första referenskalenderåret ska vara 2009.
2. Portugal beviljas en övergångsperiod till och med den 31 december 2010. Det första referenskalenderåret ska vara 2010.
3. Tyskland, Grekland, Österrike, Polen och Slovenien beviljas en övergångsperiod till och med den 31 december 2011. Det första referenskalenderåret ska vara 2011.

<sup>(1)</sup> EUT L 218, 13.8.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 179, 7.8.1972, s. 1.



*Artikel 2***Övergångsperioder för översändande av de uppgifter som avses i bilaga V till förordning (EG) nr 762/2008**

För tillämpningen av artikel 5.2 i förordning (EG) nr 762/2008 beviljas Tjeckien, Tyskland, Grekland, Österrike, Polen, Portugal och Slovenien en övergångsperiod till och med den 31 december 2011. Det första referenskalenderåret ska vara 2011.

*Artikel 3***Övergångsperioder för den årliga kvalitetsrapporten**

De övergångsperioder som anges i artiklarna 1 och 2 i detta beslut ska också gälla för tillämpningen av artikel 6 i förordning (EG) nr 762/2008.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till Republiken Tjeckien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal och Republiken Slovenien.

Utfärdad i Bryssel den 9 februari 2010.

*På kommissionens vägnar*

Joaquín ALMUNIA

*Ledamot av kommissionen*

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 9 februari 2010

**om ändring av tidsfristen för att lägga fram dokumentation om terbutryn som ska granskas inom det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG***[delgivet med nr K(2010) 752]***(Text av betydelse för EES)**

(2010/77/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska undersökas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. Terbutryn är uppförd i denna förteckning för produkttyperna 7, 9 och 10.
- (2) Den ursprungliga deltagare som anmälde terbutryn för produkttyperna 7, 9 och 10 drog sig ur granskningsprogrammet. Kommissionen har således i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1451/2007 informerat medlemsstaterna om detta. Informationen offentliggjordes även på elektronisk väg den 22 juni 2007.
- (3) Inom tre månader från det elektroniska offentliggörandet av informationen har tre företag uttryckt intresse för att ta över uppgiften som deltagare för terbutryn för en eller flera av produkttyperna 7, 9 och 10 i enlighet med artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (4) Enligt artikel 9.2 d i förordning (EG) nr 1451/2007 var tidsfristen för att lämna in fullständig dokumentation för

produkttyperna 7, 9 och 10 den 31 oktober 2008. I enlighet med artikel 12.3 andra stycket i förordning (EG) nr 1451/2007, enligt vilken kommissionen medger att en person som önskar ta över efter en deltagare som har dragit sig ur, kan kommissionen om nödvändigt besluta om att förlänga tidsfristen för inlämning av fullständig dokumentation.

- (5) Eftersom det rått osäkerhet i fråga om när tidsfristen löper ut är det lämpligt att förlänga tidsfristen för inlämning av dokumentation för terbutryn för produkttyperna 7, 9 och 10 till den 1 mars 2010.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den nya tidsfristen för inlämning av dokumentation för terbutryn (EG-nummer 212-950-5; CAS-nummer 886-50-0) för produkttyperna 7, 9 och 10 är den 1 mars 2010.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

*På kommissionens vägnar*

Stavros DIMAS

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EUT L 123, 24.4.1998, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 9 februari 2010

**om revidering av de beloppsgränser som anges i artikel 157 b och artikel 158.1 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genomförandebestämmelser för budgetförordningen**

(2010/78/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 271, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1177/2009 <sup>(2)</sup> ändrades de beloppsgränser som är tillämpliga vid tilldelningen av offentliga upphandlingskontrakt i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster <sup>(3)</sup>.
- (2) Av konsekvensskäl är det nödvändigt att fastställa de beloppsgränser som anges i artikel 157 b och artikel 158.1 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002.
- (3) Eftersom de beloppsgränser som ändrats genom förordning (EG) nr 1177/2009 är tillämpliga från och med den 1 januari 2010 ska detta beslut också tillämpas från och med den 1 januari 2010. Detta beslut ska därför träda i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (4) Kommissionens beslut 2004/121/EG av den 6 februari 2004 om revidering av de beloppsgränser som anges i artikel 157 b och artikel 158.1 a och c i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, kommissionens beslut 2006/103/EG av den 14 februari 2006 om revidering av de beloppsgränser som anges i artikel 157 b och artikel 158.1 a och c i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genom-

förandebestämmelser till budgetförordningen <sup>(5)</sup> och kommissionens beslut 2008/102/EG av den 1 februari 2008 om revidering av de beloppsgränser som anges i artikel 157 b och artikel 158.1 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genomförandebestämmelser för budgetförordningen <sup>(6)</sup> har blivit föråldrade och bör därför upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De beloppsgränser som är tillämpliga i fråga om offentlig upphandling fastställs enligt följande:

- 4 845 000 euro i artikel 157 b.
- 125 000 euro i artikel 158.1 a.
- 193 000 euro i artikel 158.1 b.
- 4 845 000 euro i artikel 158.1 c.

*Artikel 2*

Besluten 2004/121/EG, 2006/103/EG och 2008/102/EG ska upphävas.

*Artikel 3*Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska gälla från och med den 1 januari 2010.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2010.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 314, 1.12.2009, s. 64.<sup>(3)</sup> EUT L 134, 30.4.2004, s. 114.<sup>(4)</sup> EUT L 36, 7.2.2004, s. 58.<sup>(5)</sup> EUT L 46, 16.2.2006, s. 52.<sup>(6)</sup> EUT L 36, 9.2.2008, s. 5.

## IV

(Rättsakter som antagits före den 1 december 2009 enligt EG-fördraget, EU-fördraget och Euratomfördraget)

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 oktober 2009

**om ändring av besluten 2006/679/EG och 2006/860/EG i fråga om tekniska specifikationer för driftskompatibilitet avseende delsystem i de transeuropeiska järnvägssystemen för konventionell trafik respektive höghastighetstrafik**

[delgivet med nr K(2009) 7787]

(Text av betydelse för EES)

(2010/79/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/57/EG av den 17 juni 2008 om driftskompatibiliteten hos järnvägssystemet inom gemenskapen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1,

med beaktande av europeiska järnvägsbyråns rekommendation (ERA-REC-38–2009-ERTMS) av den 24 april 2009 om uppdatering av bilaga A till TSD Trafikstyrning och signalering för järnvägssystem för höghastighetstrafik och konventionell trafik, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2006/679/EG av den 28 mars 2006 om teknisk specifikation för driftskompatibilitet avseende delsystemet "Trafikstyrning och signalering" i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg <sup>(2)</sup> fastställdes den tekniska specifikationen för driftskompatibilitet (TSD) avseende delsystemet Trafikstyrning och signalering i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionell trafik.
- (2) I kommissionens beslut 2006/860/EG av den 7 november 2006 om tekniska specifikationer för driftskompatibilitet avseende delsystemet Trafikstyrning och signalering i det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg <sup>(3)</sup> fastställdes TSD:n avseende delsystemet Trafikstyrning och signalering i det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetstrafik.
- (3) I överensstämmelse med artikel 2 i kommissionens beslut 2008/386/EG av den 23 april 2008 om ändring av bi-

laga A till beslut 2006/679/EG om teknisk specifikation för driftskompatibilitet avseende delsystemet Trafikstyrning och signalering i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg och om ändring av bilaga A till beslut 2006/860/EG om tekniska specifikationer för driftskompatibilitet avseende delsystemet Trafikstyrning och signalering i det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg <sup>(4)</sup>, bör ETCS-specifikationerna färdigställas så att uppdaterade gemensamma testspecifikationer inkluderas.

- (4) Ett antal tekniska dokument som avses i bilaga A till besluten 2006/679/EG och 2006/860/EG måste uppdateras så att de anpassas till den tekniska utvecklingen.
- (5) Besluten 2006/679/EG och 2006/860/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté för driftskompatibilitet och säkerhet för järnvägar som inrättats i enlighet med artikel 29 i direktiv 2008/57/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förteckningen över obligatoriska specifikationer och förteckningen över informativa specifikationer i bilaga A till beslut 2006/679/EG och i bilaga A till beslut 2006/860/EG ska ersättas med förteckningen över obligatoriska specifikationer och förteckningen över informativa specifikationer som återfinns i bilagan till detta beslut. De fotnoter som hänvisar till beslut 2002/731/EG i bilaga H till den TSD som bifogas beslut 2006/679/EG och i bilaga H till den TSD som bifogas beslut 2006/860/EG ska utgå.

<sup>(1)</sup> EUT L 191, 18.7.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 284, 16.10.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 342, 7.12.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 136, 24.5.2008, s. 11.

*Artikel 2*

Detta beslut ska tillämpas från och med den 1 april 2010.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 oktober 2009.

*På kommissionens vägnar*

Antonio TAJANI

*Vice ordförande*

---

## BILAGA

## FÖRTECKNING ÖVER OBLIGATORISKA SPECIFIKATIONER

Index nr	Referens	Dokumentnamn	Version
1	ERA/ERTMS/003204	ERTMS/ETCS Functional Requirement Specification	5.0
2	Avsiktligt raderad		
3	UNISIG SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations	2.0.0
4	UNISIG SUBSET-026	System Requirement Specification	2.3.0
5	UNISIG SUBSET-027	FFFIS Juridical Recorder-Downloading Tool	2.3.0
6	UNISIG SUBSET-033	FIS for Man-Machine Interface	2.0.0
7	UNISIG SUBSET-034	FIS for the Train Interface	2.0.0
8	UNISIG SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS	2.1.1
9	UNISIG SUBSET-036	FFFIS for Eurobalise	2.4.1
10	UNISIG SUBSET-037	Euroradio FIS	2.3.0
11	Reserverad 05E537	Off line key management FIS	
12	UNISIG SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC Handover	2.3.0
13	UNISIG SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules	2.3.0
14	UNISIG SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability	2.1.0
15	ERA SUBSET-108	Interoperability-related consolidation on TSI annex A documents	1.2.0
16	UNISIG SUBSET-044	FFFIS for Euroloop sub-system	2.3.0
17	Avsiktligt raderad		
18	UNISIG SUBSET-046	Radio In-fill FFIS	2.0.0
19	UNISIG SUBSET-047	Track-side-Trainborne FIS for Radio In-Fill	2.0.0
20	UNISIG SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio In-Fill	2.0.0
21	UNISIG SUBSET-049	Radio In-fill FIS with LEU/Interlocking	2.0.0
22	Avsiktligt raderad		
23	UNISIG SUBSET-054	Assignment of Values to ETCS variables	2.0.0
24	Avsiktligt raderad		
25	UNISIG SUBSET-056	STM FFFIS Safe Time Layer	2.2.0

Index nr	Referens	Dokumentnamn	Version
26	UNISIG SUBSET-057	STM FFFIS Safe Link Layer	2.2.0
27	UNISIG SUBSET-091	Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 & 2	2.5.0
28	Reserverad	Reliability – Availability Requirements	
29	UNISIG SUBSET-102	Test specification for Interface "k"	1.0.0
30	Avsiktligt raderad		
31	UNISIG SUBSET-094	UNISIG Functional Requirements for an On-board Reference Test Facility	2.0.2
32	EIRENE FRS	GSM-R Functional Requirements Specification	7
33	EIRENE SRS	GSM-R System Requirements Specification	15
34	A11T6001 12	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio	12
35	ECC/DC(02)05	ECC Decision of 5 July 2002 on the designation and availability of frequency bands for railway purposes in the 876–880 and 921–925 MHz bands.	
36a	Avsiktligt raderad		
36b	Avsiktligt raderad		
36c	UNISIG SUBSET-074–2	FFFIS STM Test cases document	1.0.0
37a	Avsiktligt raderad		
37b	UNISIG SUBSET-076–5-2	Test cases related to features	2.3.1
37c	UNISIG SUBSET-076–6-3	Test sequences	2.3.1
37d	UNISIG SUBSET-076–7	Scope of the test specifications	1.0.2
37e	Avsiktligt raderad		
38	06E068	ETCS marker board definition	1.0
39	UNISIG SUBSET-092–1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements	2.3.0
40	UNISIG SUBSET-092–2	ERTMS EuroRadio Test cases Safety Layer	2.3.0
41	Reserverad UNISIG SUBSET 028	JRU Test Specification	
42	Avsiktligt raderad		
43	UNISIG SUBSET 085	Test Specification for Eurobalise FFFIS	2.2.2
44	Reserverad	Odometry FIS	

Index nr	Referens	Dokumentnamn	Version
45	UNISIG SUBSET-101	Interface "K" Specification	1.0.0
46	UNISIG SUBSET-100	Interface "G" specification	1.0.1
47	Reserverad	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System	
48	Reserverad	Test specification for mobile equipment GSM-R	
49	UNISIG SUBSET-059	Performance requirements for STM	2.1.1
50	UNISIG SUBSET-103	Test specification for Euroloop	1.0.0
51	Reserverad	Ergonomic aspects of the DMI	
52	UNISIG SUBSET-058	FFFIS STM Application Layer	2.1.1
53	Reserverad AEIF-ETCS-Variables-Manual	AEIF-ETCS-Variables-Manual	
54	Avsikligt raderad		
55	Reserverad	Juridical recorder baseline requirements	
56	Reserverad 05E538	ERTMS Key Management Conformance Requirements	
57	Reserverad UNISIG SUBSET-107	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment	
58	UNISIG SUBSET-097	Requirements for RBC-RBC Safe Communication Interface	1.1.0
59	Reserverad UNISIG SUBSET-105	Requirements on pre-fitting of ERTMS track side equipment	
60	Reserverad UNISIG SUBSET-104	ETCS version management	
61	Reserverad	GSM-R version management	
62	Reserverad UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Test specification for Safe Communication Interface	
63	UNISIG SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface	1.0.0

### FÖRTECKNING ÖVER INFORMATIVA SPECIFIKATIONER

#### Anmärkningar:

Specifikationer av typ "1" representerar det nuvarande läget i arbetet med att utarbeta obligatoriska specifikationer som ännu är "reserverade".

Specifikationer av typ "2" ger ytterligare information, motiverar kraven i obligatoriska specifikationer och tillhandahåller anvisningar för hur de tillämpas.

Index B32 är avsett att säkerställa unika referenser i dokumenten i bilaga A. Eftersom detta index används för redigeringsändamål och endast för att stödja framtida ändringar i förtecknade dokument, klassificeras det inte som en "typ" och kopplas inte till något av de obligatoriska dokumenten som förtecknas i bilaga A.

Dokument B25, B27, B28, B29 och B30 är tillämpliga endast för GSM-R DMI. För ETCS DMI gäller endast B34.



Index nr	Referens	Dokumentnamn	Version	Typ
B1	EEIG 02S126	RAM requirements (chapter 2 only)	6	2 (index 28)
B2	EEIG 97S066	Environmental conditions	5	2 (index A5)
B3	UNISIG SUBSET-074-1	Methodology for testing FFFIS STM	1.0.0	2 (index 36)
B4	EEIG 97E267	ODOMETER FFFIS	5	1 (Index 44)
B5	O_2475	ERTMS GSM-R QoS Test Specification	1.0.0	2
B6	UNISIG SUBSET-038	Off-line Key Management FIS	2.1.9	1 (index 11)
B7	UNISIG SUBSET-074-3	FFFIS STM test specification traceability of test cases with Specific Transmission Module FFFIS	1.0.0	2 (Index 36)
B8	UNISIG SUBSET-074-4	FFFIS STM Test Specification Traceability of testing the packets specified in the FFFIS STM Application Layer	1.0.0	2 (Index 36)
B9	UNISIG SUBSET 076-0	ERTMS/ETCS Class 1, Test plan	2.3.1	2 (Index 37)
B10	UNISIG SUBSET 076-2	Methodology to prepare features	2.3.0	2 (Index 37)
B11	UNISIG SUBSET 076-3	Methodology of testing	2.3.1	2 (Index 37)
B12	UNISIG SUBSET 076-4-1	Test sequence generation: Methodology and Rules	1.0.2	2 (Index 37)
B13	UNISIG SUBSET 076-4-2	ERTMS ETCS Class 1 States for Test Sequences	1.0.2	2 (Index 37)
B14	UNISIG SUBSET 076-5-3	On-Board Data Dictionary	2.3.0	2 (Index 37)
B15	UNISIG SUBSET 076-5-4	SRS v.2.2.2 Traceability	2.3.1	2 (Index 37)
B16	UNISIG SUBSET 076-6-1	UNISIG test data base	2.3.1	2 (Index 37)
B17	UNISIG SUBSET 076-6-4	Test Cases Coverage	2.3.1	2 (Index 37)
B18	Avsiktligt raderad			
B19	UNISIG SUBSET 077	UNISIG Causal Analysis Process	2.2.2	2 (Index 27)
B20	UNISIG SUBSET 078	RBC interface: Failure modes and effects analysis	2.4.0	2 (Index 27)
B21	UNISIG SUBSET 079	MMI: Failure Modes and Effects Analysis	2.2.2	2 (Index 27)
B22	UNISIG SUBSET 080	TIU: Failure Modes and Effects Analysis	2.2.2	2 (Index 27)
B23	UNISIG SUBSET 081	Transmission system: Failure Modes and Effects Analysis	2.3.0	2 (Index 27)

Index nr	Referens	Dokumentnamn	Version	Typ
B24	UNISIG SUBSET 088	ETCS Application Levels 1&2 – Safety Analysis	2.3.0	2 (Index 27)
B25	TS50459-1	Railway applications – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface part 1 – Ergonomic principles of ERTMS/ETCS/GSM-R Information	2005	2 (Index 51)
B26	Avsikligt raderad	superseded by B34		
B27	TS50459-3	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 3 – Ergonomic arrangements of ERTMS/GSM-R Information	2005	2 (Index 51)
B28	TS50459-4	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 4 – Data entry for the ERTMS/ETCS/GSM-R systems	2005	2 (Index 51)
B29	TS50459-5	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 5 – Symbols	2005	2 (Index 51)
B30	TS50459-6	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 6 – Audible Information	2005	2 (Index 51)
B31	Reserverad EN50xxx	Railway applications -European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 7 – Specific Transmission Modules		2 (Index 51)
B32	Reserverad	Guideline for references		None
B33	EN 301 515	Global System for Mobile communication (GSM); Requirements for GSM operation in railways	2.1.0	2 (Index 32, 33)
B34	ERA-ERTMS-015560	ERTMS/ETCS Driver Machine Interface	2.3	1 (Index 51)
B35	Reserverad UNISIG SUBSET-069	ERTMS Key Management Conformance Requirements		1 (Index 56)
B36	04E117	ETCS/GSM-R Quality of Service user requirements – Operational Analysis	1	2 (Index 32)
B37	UNISIG SUBSET-093	GSM-R Interfaces – Class 1 requirements	2.3.0	1 (Index 32, 33)
B38	UNISIG SUBSET-107A	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment	1.0.0	2 (Index 57)

Index nr	Referens	Dokumentnamn	Version	Typ
B39	UNISIG SUBSET-076-5-1	ERTMS ETCS Class 1 Feature List	2.3.1	2 (Index 37)
B40	UNISIG SUBSET-076-6-7	Test Sequences Evaluation and Validation	1.0.2	2 (Index 37)
B41	UNISIG SUBSET-076-6-8	Generic train data for test Sequences	1.0.1	2 (Index 37)
B42	UNISIG SUBSET-076-6-10	Test Sequence Viewer (TSV)	3.0.8	2 (Index 37)
B43	04E083	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System	1.0	1 (index 47)
B44	04E084	Justification Report for the Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System	1.0	2 (index B43)
B45	ERA/ERTMS/003205	Traceability Of Changes To ETCS FRS	0.1	2 (index 1)
B46	UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Safe Communication Interface Test Specifications	1.0.0	1 (index 62)







2010/74/EU:

- ★ Kommissionens beslut av den 4 februari 2010 om ändring av beslut 2005/629/EG om inrättande av en vetenskaplig, teknisk och ekonomisk kommitté för fiskerinäringen ..... 52

2010/75/EU:

- ★ Kommissionens beslut av den 5 februari 2010 om ett ekonomiskt bidrag från unionen till ett samordnat övervakningsprogram för förekomst av *Listeria monocytogenes* i vissa ätfärdiga livsmedel vilket ska genomföras i medlemsstaterna [delgivet med nr K(2010) 592] ..... 55

2010/76/EU:

- ★ Kommissionens beslut av den 9 februari 2010 om beviljande av en övergångsperiod för tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 762/2008 om inlämning av statistik över vattenbruket från medlemsstaterna vad gäller Tjeckien, Tyskland, Grekland, Österrike, Polen, Portugal och Slovenien [delgivet med nr K(2010) 735]..... 70

2010/77/EU:

- ★ Kommissionens beslut av den 9 februari 2010 om ändring av tidsfristen för att lägga fram dokumentation om terbutryn som ska granskas inom det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG [delgivet med nr K(2010) 752] <sup>(1)</sup> 72

2010/78/EU:

- ★ Kommissionens beslut av den 9 februari 2010 om revidering av de beloppsgränser som anges i artikel 157 b och artikel 158.1 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genomförandebestämmelser för budgetförordningen ..... 73

---

IV Rättsakter som antagits före den 1 december 2009 enligt EG-fördraget, EU-fördraget och Euratomfördraget

2010/79/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 19 oktober 2009 om ändring av besluten 2006/679/EG och 2006/860/EG i fråga om tekniska specifikationer för driftskompatibilitet avseende delsystem i de transeuropeiska järnvägssystemen för konventionell trafik respektive höghastighetstrafik [delgivet med nr K(2009) 7787] <sup>(1)</sup>..... 74



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

SV